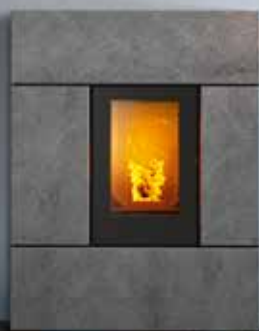


# ALL SOULS OF FIRE

---

PELLET

---



**MCZ**

# ALL SOULS OF FIRE

---

PELLET

---

**MCZ**



## Index

004 – 137 **Prodotti**

**Products**

**Produits**

**Produkte**

**Productos**

140 – 151 **Tecnologie**

**Technologies**

**Technologies**

**Technologien**

**Tecnologías**

152 – 190 **Dati tecnici**

**Technical data**

**Données techniques**

**Technische Daten**

**Datos técnicos**

IT **Un prodotto migliore**  
 EN **An improved product**  
 FR **Un meilleur produit**  
 DE **Ein besseres Produkt**  
 ES **Un producto mejor**

1/

Accensione  
in 3 minuti

2/

Ventilazione  
escludibile

3/

Sistema di  
gestione  
intelligente  
della  
combustione

4/

Possibilità di  
installazione  
con scarico  
superiore o  
posteriore\*\*\*

5/

Struttura  
ermetica\*\*

9/

Fiamma  
silenziosa e  
dal movimento  
naturale

8/

Svuotamento  
cenere  
settimanale

7/

Gestione e  
programmazione  
a distanza

6/

Motoriduttori  
Brushless ad  
alta efficienza\*

\* Versioni Maestro / Versions Maestro / Ausführungen Maestro / Modelos Maestro

\*\* No Lam, Cap, Tray, Cute, Thema, Deco, Flat, Flair, Philo 9, Stream, Flux, Swing, Hydro Matic, Vivo 80/90, Vivo 85, Boxtherm 60/70

\*\*\* No Curve, Mood, Klin, Tilda, Aike, Lam, Cap, Tray, Amy, Giò, Maggie, Clio, Swing, Jazz, Loop, Hydro Matic

EN

- 1 / Starting in 3 minutes
- 2 / Excludable ventilation
- 3 / Intelligent system for combustion management
- 4 / Possibility of installation with top or rear outlet\*\*\*
- 5 / Hermetic structure\*\*
- 6 / High efficiency Brushless gear motors\*
- 7 / Remote management and programming
- 8 / Weekly ash emptying
- 9 / Silent flame with natural movement

FR

- 1 / Allumage en 3 minutes
- 2 / Ventilation désactivable
- 3 / Système de gestion intelligente de la combustion
- 4 / Possibilité d'installation avec évacuation supérieure ou à l'arrière\*\*\*
- 5 / Structure étanche\*\*
- 6 / Motoréducteurs sans balais à haut rendement\*
- 7 / Gestion e configuration à distance
- 8 / Vidage des cendres hebdomadaire
- 9 / Flamme silencieuse et avec mouvement naturel

DE

- 1 / Einschaltung in 3 Minuten
- 2 / Ausschließbare Ventilation
- 3 / Intelligentes Regelungssystem der Verbrennung
- 4 / Möglichkeit der Installation mit oberem oder hinteren Rauchgasabzug\*\*\*
- 5 / Hermetische Konstruktion\*\*
- 6 / Hochleistungs-Brushless-Getriebemotoren\*
- 7 / Fernbedienung und -Programmierung
- 8 / Wöchentliche Ascheentleerung
- 9 / Geräuscharme Flamme mit natürlicher Bewegung

ES

- 1 / Encendido en 3 minutos
- 2 / Ventilación excluida
- 3 / Sistema de gestión inteligente de la combustión
- 4 / Posibilidad de instalación con descarga superior o trasera\*\*\*
- 5 / Estructura hermética\*\*
- 6 / Motorreductores sin escobillas de alta eficiencia\*
- 7 / Gestión y programación a distancia
- 8 / Vaciado semanal de cenizas
- 9 / Llama silenciosa y con movimiento natural

# Gamma completa

Full range / Gamme complète / Komplette Linie / Gama completa

## VERSIONI AD ARIA CANALIZZATA



Ducted air versions  
Versions à air canalisé  
Ausführungen mit luftverteilung  
Versiones de aire canalizado



**MOOD**  
8 kW  
p. 014/164



**CURVE**  
8 kW  
p. 018/165



**AIKE**  
8 kW  
p. 024/166



**TILDA**  
10,1 kW  
p. 028/166



**KLIN**  
8 kW  
p. 032/167



**MAGGIE**  
10,1 kW  
p. 068/178



**EGO  
EGO UP!**  
10 kW  
p. 046/170



**STAR  
STAR UP!**  
10 kW  
p. 048/171



**SUITE  
SUITE UP!**  
12 kW  
p. 052/172



**CLUB  
CLUB UP!**  
12 kW  
p. 056/174



**MUSA  
MUSA UP!**  
12/14 kW  
p. 060/176



**FLAT**  
8 kW  
p. 102/183



**FLAIR**  
8 kW  
p. 100/183



**DOC**  
9 kW  
p. 084/181



**LINEA**  
9 kW  
p. 088/181



**RAY**  
8 kW  
p. 092/182



**RAAM**  
8 kW  
p. 096/182



**PHILO 9**  
9 kW  
p. 108/184



**PHILO 14**  
14 kW  
p. 104/184



**STREAM**  
12,1 kW  
p. 080/180



**VIVO 80**  
10,5 kW  
p. 128/130/  
132/152



**VIVO 90**  
10,5 kW  
p. 126/128/  
130/132/154

## VERSIONI A VENTILAZIONE FORZATA ESCLUDIBILE



Versions with excludable forced ventilation  
Versions à ventilation forcée désactivable  
Ausführungen mit abschaltbarer zwangsbelüftung  
Modelos con ventilación forzada excludible



**AMY**  
6,3 kW  
p. 064/169



**GIÒ**  
8 kW  
p. 066/169



**AIKE**  
8 kW  
p. 024/166



**LAM**  
8 kW  
p. 036/167



**CAP**  
8 kW  
p. 040/168



**TRAY**  
8 kW  
p. 042/168



**EGO  
EGO UP!**  
8 kW  
p. 046/170



**STAR  
STAR UP!**  
8 kW  
p. 048/171



**SUITE  
SUITE UP!**  
10 kW  
p. 052/172



**CLUB  
CLUB UP!**  
10 kW  
p. 056/174



**MUSA  
MUSA UP!**  
10 kW  
p. 060/176



**LOOP**  
8 kW  
p. 008/164



**HALO  
HALO UP!**  
8 kW  
p. 022/165



**DECÒ**  
8 kW  
p. 072/179



**THEMA**  
8 kW  
p. 078/180



**CUTE**  
8 kW  
p. 076/179



**BOX  
THERM  
60 / 70**  
6 kW/8,8 kW  
p. 136/160



**BOX  
THERM  
MAESTRO  
60 / 70**  
6 kW/8,8 kW  
p. 134/162

## VERSIONI AD ACQUA



Hydro versions  
Versions hydro  
Hydro Ausführungen  
Versiones a agua



**CLIO**  
16,3/22,8 kW  
p. 070/178



**EGO  
HYDRO MATIC**  
12 kW  
p. 046/170



**STAR  
HYDRO MATIC**  
12 kW  
p. 048/171



**SUITE  
HYDRO MATIC**  
16/24 kW  
p. 052/172



**CLUB  
HYDRO MATIC**  
16/24 kW  
p. 056/174



**MUSA  
HYDRO MATIC**  
16/24 kW  
p. 060/176



**JAZZ**  
30 kW  
p. 110/185



**SWING**  
24,8 kW  
p. 114/185



**FLUX**  
16 kW  
p. 118/186



**VIVO 80**  
16,7 kW(14kW)  
p. 128/130/  
132/156



**VIVO 85**  
22,3 kW  
p. 120/124/  
158





IT

**Stufa a pellet particolarmente indicata per una collocazione ad angolo. Realizzata con top e frontale in ghisa, rivestimento in acciaio color Black o Silver. Apertura top a scivolamento per caricamento pellet. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.164

EN

Pellet stove particularly suitable for installation in a corner. Made with cast iron top and front, Black or Silver steel cladding. Slide-opening top for pallet loading. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Réalisé avec couvercle et panneau frontal en fonte, revêtement en acier de couleur Black ou Silver. Ouverture du couvercle par coulissement pour le chargement des pellets. Produit équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen besonders geeignet zum Aufstellen in eine Ecke. Mit einer Topplatte und Front aus Gusseisen, Stahlverkleidung in den Farben Black oder Silver. Schiebeöffnung der Topplatte für die Pellet-Beschickung. Gerät mit Keramikzündkerze, die eine um 40 % niedrigere Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet especialmente indicada para colocarla en esquina. Realizada con parte superior y frontal de hierro fundido, revestimiento de acero color Negro o Plata. Apertura de la parte superior mediante deslizamiento, para cargar el pellet. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







IT

**Stufa a pellet di forma rotonda e dal design minimale, grazie all'assenza di bocchette frontali. Adatta per una collocazione ad angolo, ha top in alluminio verniciato nero e fianchi in acciaio color Bronze, Silver e Black. Nuovo focolare dalle linee addolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.164

EN

Round pellet stove with minimalist design, thanks to the absence of front vents. Suitable for corner installation, with top in black coated aluminium and steel sides in the colours Bronze, Silver and Black. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets de forme ronde et au design minimaliste grâce à l'absence de bouches frontales. Adapté pour une installation d'angle, il présente un couvercle en aluminium peint noir et des cotés en acier couleur Bronze, Silver et Black. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen mit runder Form und minimalistischem Design, dank dem Fehlen frontaler Luftöffnungen. Der Ofen ist zum Aufstellen in einer Ecke geeignet und hat eine Top-Platte aus schwarz lackiertem Aluminium und Seitenwände aus Stahl in den Farben Bronze, Silver und Black. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet de forma redonda y con un diseño minimalista, gracias a la ausencia de orificios frontales. Adecuada para instalaciones en esquinas, con encimera de aluminio pintado negro y laterales de acero de color Bronze, Silver y Black. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con rivestimento in ceramica colorata (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) e particolarmente adatta per una collocazione ad angolo. Nuovo focolare dalle linee dolci. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.165

EN

Pellet stove without front vents, with coloured ceramic cladding (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) and particularly suitable for corner installation. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouches frontales, réalisé avec un revêtement en céramique coloré (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) et particulièrement adapté pour une installation d'angle. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Verkleidung aus farbiger Keramik (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) und besonders geeignet zum Aufstellen in einer Ecke. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld- Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin orificios frontales realizada con revestimiento de cerámica de color (White, Warm Grey, Bordeaux, Black) y muy adecuada para instalaciones en esquinas. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.



# Halo / Halo UP! Air 8

IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata in acciaio nero e pannello frontale colorato (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particolarmente indicata per una collocazione ad angolo. Nuovo focolare dalle linee adolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.165

EN

Pellet stove with no front vents, made in black steel with a coloured front panel (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particularly suitable for corner installation. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouches frontales, réalisé en acier noir et panneau frontal coloré (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Particulièrement indiqué pour une installation d'angle. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen aus schwarzem Stahl und mit farbiger Vorderplatte (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Besonders geeignet zum Aufstellen in einer Ecke. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin orificios frontales de acero negro y panel frontal de color (Aluminium, Silver, Dark, Bordeaux). Muy indicada para instalaciones en esquinas. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura interamente in acciaio verniciato. Nuovo focolare dalle linee addolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.166

EN

Pellet stove with no front vents, made with a structure entirely made of painted steel. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure entièrement en acier peint. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus komplett aus lackiertem Stahl. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura completamente de acero pintado. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta frontale in vetro. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuovo focolare dalle linee adolcitate. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.166

EN

Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass front door. Fitted with two fans that can be set separately. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte frontale en verre. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl und vorderer Glastür. Mit zwei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin bocas frontales realizada con estructura de acero pintado, y puerta frontal de cristal. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta frontale in vetro e fianchi laterali in serpentino o acciaio verniciato. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuovo focolare dalle linee addolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.167

EN

Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass front door and serpentine stone or painted steel side panels. Fitted with two fans that can be set separately. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte frontale en verre et flancs latéraux en pierre serpentine ou en acier peint. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl, vorderer Glastür und Seitenwänden aus Serpentin oder lackiertem Stahl. Mit zwei Ventilatoren, die unabhängig voneinander eingestellt werden können. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura de acero pintado, puerta frontal de cristal y costados en serpentin o acero pintado. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT

**Stufa a pellet a convezione naturale con tecnologia Still, realizzata con struttura in acciaio, top in alluminio nero e fianchi in tessuto metallico traforato, in acciaio o in pietra. Braciere e focolare in ghisa. Stufa equipaggiabile con sistema di canalizzazione dell'aria Comfort Air (kit opzionale). Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.167

EN

Natural convection pellet stove with Still technology made with a steel structure, black aluminium top and sides made with perforated metallic fabric, steel or stone. Cast iron brazier and firebox. Stove that can be fitted with a Comfort Air air ducting system (optional kit). Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellet à convection naturelle exploitant la technologie Still, réalisé avec une structure en acier, un couvercle en aluminium noir et des flancs en tissu métallique perforé, en acier ou en pierre. Brasero et foyer en fonte. Il est possible de l'équiper avec un système de canalisation de l'air Comfort Air (kit en option). De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletofen mit natürlicher Konvektion und Still-Technologie. Mit Stahlkorpus, Top aus schwarzem Aluminium und Außenseiten aus gelochtem Metallgewebe, Stahl oder Stein. Brennschale und Feuerraum aus Gusseisen. Der Kaminofen kann durch das Comfort Air System zur Luftkanalisation ergänzt werden. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet de convección natural con tecnología Still, realizada con estructura de acero, parte superior de aluminio negro y laterales en tejido metálico perforado, de acero o piedra. Brasero y hogar de fundición. Estufa que puede equiparse con sistema de canalización del aire Comfort Air (kit opcional). De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.

## STILL

I prodotti con tecnologia "Still" sono stati progettati per abbattere ogni fonte di rumore o vibrazione interna alla stufa e annullano completamente il rumore della ventilazione.

"Still" technology products are designed to eliminate every source of noise or vibration inside the stove and completely block out any noise from ventilation.

Les produits intégrant la technologie "Still" sont conçus pour réduire toute source de bruit ou de vibration à l'intérieur du poêle et élimine complètement le bruit de la ventilation.

Die Produkte mit "Still"-Technologie wurden für einen Abbau aller Lärm- oder Vibrationsquellen im Kaminofen entwickelt und beseitigen die durch die Lüftung entstehenden Geräusche komplett.

Los productos con tecnología "Still" han sido proyectados para reducir al mínimo cualquier fuente de ruido o vibración que pueda generarse en el interior de la estufa y para anular completamente el ruido de la ventilación.





### STILL

I prodotti con tecnologia "Still" sono stati progettati per abbattere ogni fonte di rumore o vibrazione interna alla stufa e annullano completamente il rumore della ventilazione.

"Still" technology products are designed to eliminate every source of noise or vibration inside the stove and completely block out any noise from ventilation.

Les produits intégrant la technologie "Still" sont conçus pour réduire toute source de bruit ou de vibration à l'intérieur du poêle et élimine complètement le bruit de la ventilation.

Die Produkte mit "Still"-Technologie wurden für einen Abbau aller Lärm- oder Vibrationsquellen im Kaminofen entwickelt und beseitigen die durch die Lüftung entstehenden Geräusche komplett.

Los productos con tecnología "Still" han sido proyectados para reducir al mínimo cualquier fuente de ruido o vibración que pueda generarse en el interior de la estufa y para anular completamente el ruido de la ventilación.

IT

**Stufa a pellet dal design minimale, grazie all'assenza di bocchette frontali; ha una griglia superiore in alluminio, struttura in acciaio verniciata in bi-colore Black – Bronze. Braciere e focolare in ghisa. Stufa equipaggiabile con sistema di canalizzazione dell'aria Comfort Air (kit opzionale). Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.168

EN

Pellet-fuelled stove with a minimal design, thanks to the fact that there are no front outlets. It is fitted with an upper aluminium grid and a two-coloured Black – Bronze painted steel structure. Cast iron brazier and firebox. Stove that can be fitted with a Comfort Air air ducting system (optional kit). Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets au design minimaliste grâce à l'absence de bouches frontales ; il possède une grille supérieure en aluminium, une structure en acier laqué bicolore coloris noir et bronze. Brasero et foyer en fonte. Il est possible de l'équiper avec un système de canalisation de l'air Comfort Air (kit en option). De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletofen von minimalistischem Design dank der Abwesenheit der Düsen an der Stirnseite; Gitter aus Aluminium, eine Struktur aus lackiertem Stahl in zwei Farben Black – Bronze. Brennschale und Feuerraum aus Gusseisen. Der Kaminofen kann durch das Comfort Air System zur Luftkanalisation ergänzt werden. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet de diseño minimalista, gracias a la ausencia de boquillas frontales; tiene una rejilla superior de aluminio, estructura de acero pintado en bi-color Negro- Bronze. Brasero y hogar de fundición. Estufa que puede equiparse con sistema de canalización del aire Comfort Air (kit opcional). De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.



IT

**Stufa a pellet dal design minimale, grazie all'assenza di bocchette frontali; ha una griglia superiore in alluminio, fianchi in acciaio verniciato color Black e Bronze. Braciere e focolare in ghisa. Stufa equipaggiabile con sistema di canalizzazione dell'aria Comfort Air (kit opzionale). Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.168

EN

Pellet-fuelled stove with a minimal design, thanks to the fact that there are no front outlets. It is fitted with an upper aluminium grid and Black and Bronze painted steel side panels. Cast iron brazier and firebox. Stove that can be fitted with a Comfort Air air ducting system (optional kit). Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets au design minimaliste grâce à l'absence de bouches frontales ; il possède une grille supérieure en aluminium, des flancs en acier laqué coloris noir et bronze. Brasero et foyer en fonte. Il est possible de l'équiper avec un système de canalisation de l'air Comfort Air (kit en option). De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletofen von minimalistischem Design dank der Abwesenheit der Düsen an der Stirnseite; Gitter aus Aluminium, Seitenwände aus lackiertem Stahl Farbe Black und Bronze. Brennschale und Feuerraum aus Gusseisen. Der Kaminofen kann durch das Comfort Air System zur Luftkanalisation ergänzt werden. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet de diseño minimalista, gracias a la ausencia de boquillas frontales; tiene una rejilla superior de aluminio, estructura de acero pintado en bi-color Negro- Bronze. Brasero y hogar de fundición. Estufa que puede equiparse con sistema de canalización del aire Comfort Air (kit opcional). De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.

## STILL

I prodotti con tecnologia "Still" sono stati progettati per abbattere ogni fonte di rumore o vibrazione interna alla stufa e annullano completamente il rumore della ventilazione.

"Still" technology products are designed to eliminate every source of noise or vibration inside the stove and completely block out any noise from ventilation.

Les produits intégrant la technologie "Still" sont conçus pour réduire toute source de bruit ou de vibration à l'intérieur du poêle et élimine complètement le bruit de la ventilation.

Die Produkte mit "Still"-Technologie wurden für einen Abbau aller Lärm- oder Vibrationsquellen im Kaminofen entwickelt und beseitigen die durch die Lüftung entstehenden Geräusche komplett.

Los productos con tecnología "Still" han sido proyectados para reducir al mínimo cualquier fuente de ruido o vibración que pueda generarse en el interior de la estufa y para anular completamente el ruido de la ventilación.





# Ego / Ego UP! Air 8 / Comfort Air 10 / Hydro Matic 12

IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top in ghisa e fianchi in acciaio. Braciere in ghisa. Nuovo focolare dalle linee adolcitate. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**



→ Technical data p.170

EN

Pellet stove made with a steel structure, cast iron top and steel sides. Cast iron brazier. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. The Comfort Air version has two fans that can be set separately. New Hydro Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Brasero en fonte. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%. La version Comfort Air est dotée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Hydro Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

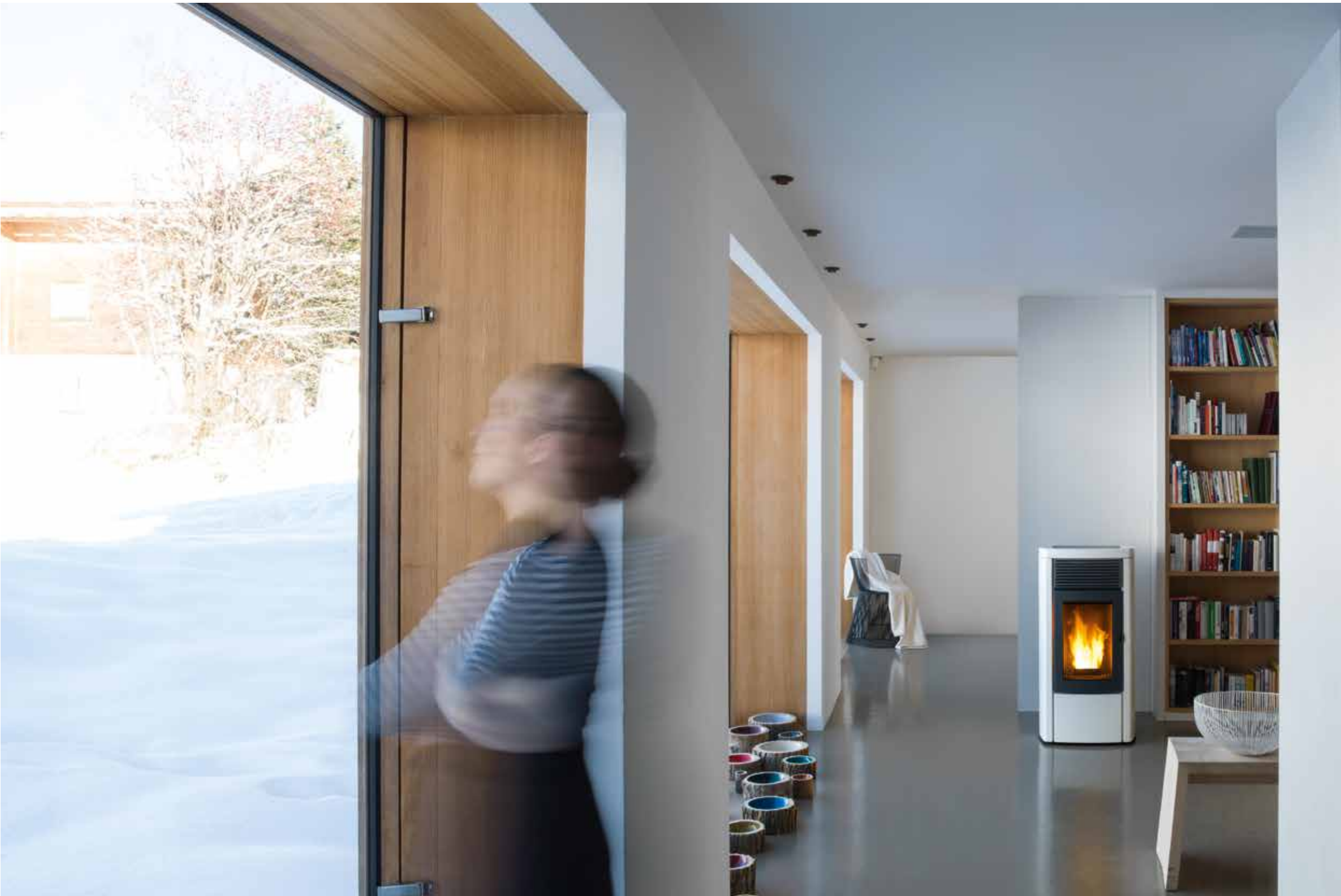
Pelletofen mit Stahlkorpus, Top aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Brennschale aus Gusseisen. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren. Neue Hydro Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior en fundición y los laterales de acero. Brasero de fundición. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. La versión Comfort Air tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Hydro Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.





IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. Nuovo focolare dalle linee addolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*.**

**La versione Comfort Air è dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**



→ Technical data p.171

EN

Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. The Comfort Air version has two fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. La version Comfort Air est dotée de deux ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetetes Produkt. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. La versión Comfort Air tiene dos ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with intergated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.





IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. Nuovo focolare dalle linee addolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**

→ Technical data p.172

EN

Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier, with weekly ash emptying. Available in the version with top exhaust.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec déchargement sur la partie supérieure.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Erhältlich in der Version mit oberem Rauchabzug.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Disponible en la versión con descarga superior.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.





IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa. Nuovo focolare dalle linee adolcitate. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**

→ Technical data p.174

EN

Pellet stove with steel structure, ceramic top and sides. Cast iron brazier. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier. Available in the version with top exhaust.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec déchargement sur la partie supérieure.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Erhältlich in der Version mit oberem Rauchabzug.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior y los laterales en cerámica. Brasero de fundición. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Disponible en la versión con descarga superior.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.







IT

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, top in ghisa e fianchi in acciaio. Braciere in ghisa. Nuovo focolare dalle linee adolcite. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone\*. La versione Comfort Air è dotata di due uscite posteriori e tre ventilatori regolabili in modo indipendente. Nuova versione Matic dotata di braciere autopulente con svuotamento cenere settimanale. Disponibile nella versione con scarico superiore.**

→ Technical data p.176

EN

Pellet stove made with a steel structure, cast iron top and steel sides. Cast iron brazier. The new firebox featuring curved lines. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone\*. The Comfort Air version has two outlets at the back and three fans that can be set separately. New Matic version, equipped with self-cleaning brazier. Available in the version with top exhaust.

FR

Poêle à pellet réalisé avec une structure en acier, un couvercle en fonte et des flancs en acier. Brasero en fonte. Nouveau foyer aux lignes adoucies. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone\*. La version Comfort Air est dotée de deux sorties postérieures et de trois ventilateurs réglables de manière indépendante. Nouvelle version Matic équipée d'un brasier autonettoyant avec vidage des cendres hebdomadaire. Disponible dans la version avec déchargement sur la partie supérieure.

DE

Pelletofen mit Stahlkorpus, Top aus Gusseisen und Außenseiten aus Stahl. Brennschale aus Gusseisen. Ein neuer Feuerraum mit weniger strengen Linien. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattet. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones\*. Die Ausführung Comfort Air verfügt über zwei hintere Auslässe und drei Ventilatoren. Neue Matic-Version mit selbstreinigender Brennschale für eine wöchentliche Aschenentleerung. Erhältlich in der Version mit oberem Rauchabzug.

ES

Estufa de pellet realizada con estructura de acero, con la parte superior en fundición y los laterales de acero. Brasero de fundición. Nuevo hogar de líneas suaves. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone\*. La versión Comfort Air tiene dos salidas traseras y tres ventiladores regulables de forma independiente. Nueva versión Matic provista de brasero autolimpiador con vaciado de cenizas semanal. Disponible en la versión con descarga superior.

\* Solo per versioni Maestro. Disponibile anche in versione Active+ con telecomando di serie. Versioni hydro solo con pannello integrato. / Only for Maestro versions. Active+ version available with standard remote control. Hydro versions only with integrated panel. / Uniquement pour les versions Maestro. Disponible en version Active+ avec télécommande de série. Versions hydro uniquement avec panneau intégré. / Nur für Maestro-Ausführungen. Lieferbar auch Ausführung Active+ mit serienmäßiger Fernbedienung. Hydro-Ausführungen nur mit integriertem Bedienfeld. / Solo para versiones Maestro. Está disponible la versión Active+ con mando a distancia de serie. Versiones hydro solo con panel integrado.



IT

**Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi in acciaio verniciato (Bordeaux, White, Dark, Silver). Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.**

→ Technical data p.169

EN

Pellet stove with a modern look, made of steel and cast iron. Cast iron top and coated steel sides (Burgundy, White, Dark, Silver). Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

FR

Poêle à pellets au look moderne, réalisé en acier et en fonte. Couvercle en fonte et cotés latéraux en acier peint (Bordeaux, White, Dark, Silver). Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%.

DE

Pelletofen mit modernem Look aus Stahl und Gusseisen. Top-Platte aus Gusseisen und Seitenwände aus lackiertem Stahl (Bordeaux, White, Dark, Silver). Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

ES

Estufa de pellet de diseño moderno realizada con acero y hierro colado. Encimera de hierro colado y laterales de acero pintado (Bordeaux, White, Dark, Silver). Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.



IT

**Stufa a pellet dal look moderno realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa, fianchi in acciaio verniciato nei colori Bordeaux, White, Dark, Aluminium, Silver. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.**

→ Technical data p.169

EN

Pellet stove with a classic style, made of steel with cast-iron top and steel sides (Bordeaux, White, Dark, Aluminium and Silver). Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

FR

Poêle à pellets forme moderne, réalisé en acier, avec dessus en fonte et côtés en acier de couleur Bordeaux, White, Dark, Aluminium ou Silver. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%.

DE

Moderner Pelletofen aus Stahl, mit Abdeckplatte aus Gusseisen und Stahl-Seitenwänden, die in den Farben Bordeaux, White, Dark, Aluminium oder Silver erhältlich sind. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

ES

Estufa de pellet de aspecto moderno realizada en acero, con tapa de aleación y lados de acero Bordeaux, White, Dark, Aluminium, Silver. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.



# Maggie Canalizzabile 10 / Ductable 10 / Canalisable 10 / Kanalisierbar 10 / Canalizable 10

IT

**Stufa a pellet canalizzabile realizzata in acciaio e ghisa. Top in ghisa e fianchi laterali in acciaio verniciato Bordeaux, White, Dark. Prodotto equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.**

→ Technical data p.178

EN

Ductable steel and cast iron pellet stove. Cast iron top and painted steel Bordeaux, White, Dark and Silver side panels. Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

FR

Poêle à pellets canalisable réalisé en acier et en fonte. Couvercle en fonte et flancs latéraux en acier peint Bordeaux, White. Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40%.

DE

Kanalisierbarer Pelletofen aus Stahl und Gusseisen. Abdeckplatte aus Gusseisen und Seitenwände aus lackiertem Stahl in Bordeaux, White, Dark. Mit einer Keramikzündkerze, die um 40% reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

ES

Estufa de pellet canalizable realizada en acero y fundición. Parte superior de fundición y costados de acero pintado Bordeaux, White, Dark. Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.



Technical data p.178

Maggie Canalizzabile 10 / Ductable 10 / Canalisable 10 / Kanalisierbar 10 / Canalizable 10

**Clio** Hydro 16-23

IT

**Stufa a pellet con top in ghisa con fianchi in acciaio color Dark, Silver, Bordeaux, White. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Ventilazione frontale.**

→ Technical data p.178

EN

Pellet stove with cast iron top and steel sides in Dark, Silver, Bordeaux and White. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Front ventilation.

FR

Poêle à pellets avec couvercle en fonte avec côtés en acier couleur Dark, Silver, Bordeaux, White. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Ventilation frontale.

DE

Pelletofen mit Topplatte aus Gusseisen und Seitenprofilen aus Stahl in den Farben Dark, Silver, Bordeaux, White. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Frontale Ventilation.

ES

Estufa de pellet con encimera de fundición y laterales de acero color Dark, Silver, Bordeaux, White. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Ventilación frontal.





IT

**Stufa e pellet dal design classico con rivestimento e focolare interamente realizzati in ghisa color Black o ghisa smaltata. L'apertura del serbatoio pellet a scivolamento garantisce una estrema facilità delle operazioni di caricamento. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.179

EN

Classic-style pellet stove, with cladding and firebox entirely made of cast iron in Black or enamelled cast iron. The sliding opening of the pellet tank makes loading operations extremely easy. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets au design classique avec revêtement et foyer entièrement réalisés en fonte couleur Black ou fonte émaillée. L'ouverture du réservoir à pellets à glissière facilite considérablement les opérations de chargement. Grâce à une hauteur réduite et à la présence d'une évacuation des fumées supérieure, ce produit est idéal pour optimiser l'espace d'habitation. Ce poêle est caractérisé par une flamme particulièrement belle à admirer. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletofen mit klassischem Design, mit Verkleidung und Feuerraum ganz aus Gusseisen in der Farbe Black oder mit Email-Gusseisen. Die Schiebeöffnung des Pelletbehälters gewährleistet äußerste Benutzerfreundlichkeit beim Beschicken. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet de diseño clásico con revestimiento y hogar completamente de hierro colado color Black o hierro colado esmaltado. La apertura del depósito de pellet con sistema deslizante facilita las operaciones de carga. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.



IT

**Stufa e pellet dal design classico-contemporaneo; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e porta in ghisa. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.179

EN

Pellet-fuelled stove with a classic-contemporary design. It has a Black painted steel casing and a cast iron door. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets au design classique et contemporain à la fois ; il possède un revêtement en acier laqué noir et une porte en fonte. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletofen von klassisch-modernem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und Tür aus Gusseisen. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet de diseño clásico-contemporáneo; tiene un revestimiento en acero pintado de color negro y puerta de fundición. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.





IT

**Stufa e pellet dal design minimale; ha un rivestimento in acciaio verniciato color Black e griglia frontale in ceramica Black, White o in Serpentino. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.180

EN

Pellet-fuelled stove with a minimal design. It is fitted with a Black painted steel coating and has a Black, White o Serpentine ceramic grid at the front. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets au design minimaliste; il possède un revêtement en acier laqué noir et une grille frontale en céramique noire, blanche ou en pierre serpentine. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. Remote control with room thermostat as standard.

DE

Pelletofen von minimalistischem Design; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black und frontales Gitter aus Keramik in Black, White oder Serpentino. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet de diseño minimalista, tiene un revestimiento en acero pintado de color Negro y rejilla frontal de cerámica Negra, Blanca o en Serpentin. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.





# Stream Comfort Air 12

IT

**Stufa a pellet senza bocchette frontali realizzata con struttura in acciaio verniciato, porta in vetro e rivestimento frontale in serpentino o acciaio verniciato color White, Bordeaux, Dark. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente. Dotata di due ventilatori regolabili in modo indipendente tramite telecomando.**

→ Technical data p.180

EN

Pellet stove with no front vents, made with a painted steel structure, glass door and serpentine stone or painted steel cladding, either White, Bordeaux, Dark. Intelligent combustion management with Active+. Remote control with room thermostat as standard. Fitted with two fans that can be set separately with a remote control.

FR

Poêle à pellets sans bouche frontale, réalisé grâce à une structure en acier peint, porte en verre et revêtement frontal en pierre serpentine ou en acier peint de couleur blanche, bordeaux, sombre. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance. Équipé de deux ventilateurs réglables de manière indépendante au moyen d'une télécommande.

DE

Pelletofen ohne frontale Luftöffnungen mit Korpus aus lackiertem Stahl, Glastür und Frontverkleidung aus Serpentin oder lackiertem Stahl in den Farben White, Bordeaux, Dark. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion. Mit zwei Ventilatoren, die mit einer Fernbedienung unabhängig voneinander eingestellt werden können.

ES

Estufa de pellet sin bocas frontales, realizada con estructura de acero pintado, puerta de cristal y revestimiento frontal en serpentín o acero pintado color White, Bordeaux, Dark. De la combustión mediante Active+. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente. Tiene dos ventiladores regulables de forma independiente con el mando a distancia.





IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità molto ridotta (29cm). Top in ghisa verniciata Black o Aluminium e rivestimento in acciaio verniciato Black. Caricamento pellet frontale. Doppia porta. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Massima versatilità nella distribuzione dell'aria in fase di installazione, grazie alla possibilità di canalizzare entrambe le uscite aria. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.181

EN

Highly compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. Cast iron top painted Black or Aluminium and steel cladding painted Black. Pellet loading at front. Double door. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. Both air outlets can be ducted to ensure absolute versatility of air distribution during installation. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté pour des espaces étroits, grâce à sa profondeur très réduite (29cm). Couvercle en fonte peinte Black ou Aluminium, et revêtement en acier peint Black. Chargement frontal du pellet. Double porte. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Fonction d'exclusion de la ventilation. Polyvalence maximale dans la distribution de l'air en phase d'installation grâce à la possibilité de canaliser les deux sorties d'air. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Dank seiner sehr geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Topplatte aus Gusseisen Black oder Aluminium; Stahlverkleidung mit Black-Lackierung. Frontales Einfüllen der Pellets. Doppeltür. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Zahlreiche Luftverteilungslösungen bei der Installation dank Möglichkeit zur Kanalisierung beider Luftauslässe. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a la profundidad muy reducida (29 cm). Encimera de fundición pintada Black o Aluminium y revestimiento de acero pintado Black. Carga de pellet frontal. Doble puerta. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Máxima versatilidad en la distribución del aire en la fase de instalación, gracias a la posibilidad de canalizar las dos salidas de aire. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità molto ridotta (29cm); top e frontale in vetro, fianchi in ceramica color White, Bordeaux, Black, Pietra serpentino. Doppia porta. Prodotto ermetico, equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Massima versatilità nella distribuzione dell'aria in fase di installazione, grazie alla possibilità di canalizzare entrambe le uscite aria. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**



→ Technical data p.181

EN

Highly compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces; glass top and front and ceramic sides in White, Bordeaux, Black, Serpentine stone. Double door. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. Both air outlets can be ducted to ensure absolute versatility of air distribution during installation. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté pour les espaces étroits, grâce à sa profondeur très réduite (29cm) ; couvercle et partie avant en verre, côtés en céramique couleur White, Bordeaux, Black, Pierre serpentine. Double porte. Produit hermétique, équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %. Fonction d'exclusion de la ventilation. Polyvalence maximale dans la distribution de l'air en phase d'installation grâce à la possibilité de canaliser les deux sorties d'air. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

DE

Aufgrund der sehr geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen; Topplatte und Front aus Glas, Seitenprofile aus Keramik in den Farben White, Bordeaux, Black, Serpentine. Doppeltür. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Zahlreiche Luftverteilungslösungen bei der Installation dank Möglichkeit zur Kanalisierung beider Luftauslässe. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a la profundidad muy reducida (29 cm); encimera y panel frontal de cristal, laterales de cerámica color White, Bordeaux, Black, Serpentin. Doble puerta. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Máxima versatilidad en la distribución del aire en la fase de instalación, gracias a la posibilidad de canalizar las dos salidas de aire. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.







IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento in pietra o ceramica color White, Bordeaux, Black. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.182

EN

Compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. White, Bordeaux, Black stone or ceramic cladding. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Revêtement en pierre ou en céramique de couleur White, Bordeaux, Black. Produit hermétique, équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Stein- oder Keramikverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a su profundidad reducida (29 cm). Revestimiento de piedra o cerámica color Blanco, Burdeos y Negro. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.





IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (29cm). Rivestimento in metallo color White, Bordeaux, Black, Silver. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Pannello comandi a bordo macchina.**

→ Technical data p.182

EN

Compact pellet stove (29cm deep) ideal for confined spaces. White, Bordeaux, Black, Silver metal cladding. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. Control panel on board the machine.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (29 cm). Revêtement en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Silver. Produit hermétique, équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Panneau de commande sur l'appareil.

DE

Dank seiner geringen Tiefe (29 cm) speziell für kleine Räume geeigneter Pelletofen. Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Silver. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Eine Bedientafel an der Maschine.

ES

Estufa de pellet muy adecuada para espacios estrechos, gracias a su profundidad reducida (29 cm). Revestimiento de metal color Blanco, Burdeos, Negro y Plata. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Panel de mandos a bordo de la máquina.





IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, flussi d'aria canalizzabili, frontale in acciaio verniciato nero, fianco e top in Serpentino. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.183

EN

A pellet stove which is particularly suitable for confined spaces, ductable air flows, black painted steel front, Serpentino side and top. Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces restreints, flux d'air pouvant être canalisés, façade en acier peint en noir, côtés et dessus en Serpentino. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletofen, der sich besonders bei Platzproblemen eignet, kanalisierbarer Luftfluss, Vorderteil aus schwarz lackiertem Stahl, Seitenteil und Top aus Serpentino. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet especialmente adaptada para espacios restringidos, flujos de aire canalizables, frontal de acero pintado negro, lado y tapa de Serpentino. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.



## Flat Comfort Air 8

IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, flussi d'aria canalizzabili, frontale in acciaio verniciato nero, fianco e top in ceramica color bianco, nero e bordeaux. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.183

EN

A pellet stove which is particularly suitable for confined spaces, ductable air flows, black painted steel front, white, black and bordeaux ceramic side and top. Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté pour les espaces restreints, flux d'air pouvant être canalisés, façade en acier peint en noir, côtés et dessus en céramique blanche, noire et bordeaux. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletofen, der sich besonders bei Platzproblemen eignet, kanalisierbarer Luftfluss, Vorderteil aus schwarz lackiertem Stahl, Seitenteil und Top aus Keramik in den Farben weiß, schwarz und Bordeaux. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet especialmente adaptada para espacios restringidos, flujos de aire canalizables, frontal de acero pintado negro, lado y tapa de cerámica de color blanco, negro o burdeos. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.



IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità ridotta (39cm); caratterizzata da 3 ventilatori e due flussi d'aria orientabili a piacimento, in base alle necessità di riscaldamento dell'ambiente. Top in acciaio nero, griglia in alluminio, rivestimento in metallo color White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Prodotto ermetico equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.**

→ Technical data p.184

EN

Pellet stove particularly suitable for confined spaces, thanks to the reduced depth (39 cm); featuring 3 fans and two air flows that you can adjust to fit your needs, based on the heating requirements of the room. Black steel top, aluminium grid and White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium metal cladding. Airtight product equipped with ceramic spark plug for 40% faster ignition times. Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

FR

Poêle à pellets particulièrement adapté aux espaces étroits, grâce à sa profondeur réduite (39 cm) ; caractérisé par 3 ventilateurs et deux flux d'air orientables à souhait en fonction des besoins de chauffage de la pièce. Couvercle en acier noir, grille en aluminium, revêtement en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Produit hermétique, équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

DE

Pelletofen, der sich dank seiner geringen Tiefe (39 cm) besonders für enge Räume eignet; er zeichnet sich durch 3 Gebläse mit frei ausrichtbaren Luftströmen aus, die an den Heizbedarf des Raumes angepasst werden können. Topplatte aus schwarzem Stahl, Aluminiumrost, Metallverkleidung in den Farben White, Bordeaux, Black, Bronze, Aluminium. Hermetisches Produkt mit Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet. Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

ES

Estufa de pellet especialmente adecuada para espacios pequeños, gracias a su profundidad reducida (39 cm); caracterizada por 3 ventiladores y dos flujos de aire orientables a su gusto, en función de la necesidad de calefacción del ambiente. Parte superior en acero negro, rejilla de aluminio, revestimiento de metal color Blanco, Burdeos, Negro, Bronce y Aluminio. Producto hermético, equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%. Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.



**PHILO 14**

Flussi d'aria orientabili a piacimento.  
Air flows adjustable as needed.  
Flux d'air orientables librement.  
Nach Wunsch regelbare Luftströme.  
Flujos de aire orientables al gusto.





IT

**Stufa a pellet particolarmente adatta per spazi ristretti, grazie alla profondità molto ridotta (27cm); caratterizzata da due flussi d'aria orientabili a piacimento, in base alle necessità di riscaldamento dell'ambiente; top in alluminio, fianchi in acciaio verniciato nero e frontale in metallo color White, Bordeaux, Black, Bronze (o Aluminium). Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.184

EN

A very shallow pellet stove (only 27 cm), particularly suitable for small spaces. Two air flows adjustable as needed according to the heating requirements of the room. Aluminium top, black painted steel sides and metal front (White, Bordeaux, Black, Bronze or Aluminium). Remote control with room thermostat as standard.

FR

Poêle à pellets spécialement indiqué pour les espaces restreints, grâce à une profondeur très réduite (27 cm); caractérisé par deux flux d'air orientables librement, selon les besoins de chauffage de la pièce; dessus en aluminium, côtés en acier peint en noir et façade en métal de couleur White, Bordeaux, Black, Bronze (ou Aluminium). De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Dank seiner geringen Tiefe (27 cm), eignet sich dieser Pelletofen besonders gut für enge Räume. Er zeichnet sich durch zwei, nach Wunsch und je nach Wärmebedarf, regelbare Luftströme aus. Abdeckplatte aus Aluminium, schwarz lackierte Stahl-Seitenwände und metallene Frontseite, die in den Farben White, Bordeaux, Black, Bronze (oder Aluminium) erhältlich ist. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostatfunktion.

ES

Estufa de pellet especialmente adecuada para espacios pequeños, gracias a su reducida profundidad (27 cm), caracterizada por dos flujos de aire orientables al propio gusto, según a las necesidades de calefacción del ambiente, tapa de aluminio, lados de acero pintado en negro y frontal metálico de color White, Bordeaux, Black, Bronze (o Aluminium). De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.





## Jazz Hydro Matic 30

IT

**Stufa a pellet realizzata con frontale in ceramica color White, Bordeaux o Black, top in ghisa e fianchi in metallo nero. Prodotto dotato di braciore autopulente in ghisa con svuotamento cenere settimanale e sistema di raccolta automatico delle ceneri (da vano principale e da vano girofumi), equipaggiato con candeletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%. Disponibile anche in versione con ACS.**

→ Technical data p.185

EN

Pellet stove made with ceramic front in White, Bordeaux or Black, cast iron top and black metal sides. Fitted with a self-cleaning brazier with weekly emptying of the ash and an automatic ash collection system (from the main compartment and the smoke circulation system), fitted with a ceramic spark plug that guarantees a 40% faster ignition time. Also available in the version with DHW.

FR

Poêle à pellets réalisé avec panneau frontal en céramique de couleur White, Bordeaux ou Black, couvercle en fonte et côtés en métal noir. Produit doté d'un brasier autonettoyant en fonte avec vidage des cendres hebdomadaire et système de récupération automatique des cendres (depuis le compartiment principal et depuis le compartiment de circulation de fumée), équipé d'une bougie de préchauffage en céramique qui garantit une réduction des temps d'allumage de 40 %. Également disponible en version avec ECS.

DE

Pelletofen mit Front in Keramik in den Farben White, Bordeaux oder Black, Topplatte aus Gusseisen und Seitenteile aus schwarzem Metall. Produkt mit einer selbstreinigenden Brennschale aus Gusseisen mit wöchentlicher Aschenentleerung und automatischer Aschensammlung (aus dem Hauptfach und dem Rauchgasumlauf), ausgestattet mit Zündkerze aus Keramik, die eine um 40 % niedrigere Einschaltzeit gewährleistet. Auch in der Version ACS verfügbar.

ES

Estufa de pellet realizada con frontal de cerámica de color Blanco, Burdeos o Negro, parte superior de hierro fundido y laterales de metal negro. Producto dotado de brasero autolimpiante de hierro fundido con vaciamiento de cenizas semanal con sistema de recogida automático de las cenizas (de hueco principal y hueco de salida de humos), equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido un 40% más breves. Disponible también en versión con ACS.





# Swing Hydro 23

IT

**Stufa a pellet Hydro realizzata con struttura in acciaio, porta in vetro nero, top e fianchi in ceramica. Braciere in ghisa con sistema brevettato di avvio sicuro. Gestione intelligente della combustione tramite Active+. Pannello di controllo facile e intuitivo. Dotata di ventilatore ambiente.**

→ Technical data p.185

EN

Hydro pellet stove with steel structure, black glass door, ceramic top and sides. Cast iron brazier with safe start patented system. Intelligent combustion management with Active+. Easy and intuitive control panel. Fitted with a room fan.

FR

Poêle à pellet hydro réalisé avec une structure en acier, une porte en verre noir, un couvercle et des flancs en céramique. Brasero en fonte avec système breveté de mise en marche sûre. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+. Panneau de contrôle facile et intuitif. Il est doté d'un ventilateur ambiant.

DE

Wasserführender Pelletofen mit Stahlkorpus, Tür aus schwarzem Glas, Top und Außenseiten aus Keramik. Brennschale aus Gusseisen, mit sicherem patentierten Zündsystem. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+. Einfache und intuitive Bedienblende. Mit Raumventilator.

ES

Estufa de pellet hidro realizada con estructura de acero, puerta de cristal negro, parte superior y laterales de cerámica. Brasero de fundición con sistema patentado de arranque seguro. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+. Panel de control fácil e intuitivo. Con ventilador ambiente.





IT

**Stufa a pellet dal design minimale particolarmente adatta per spazi ristretti; ha rivestimento in acciaio verniciato color Black, Bordeaux, White e focolare nero. Gestione intelligente della combustione tramite Active+.**

→ Technical data p.186

EN

Pellet-fuelled stove with a minimal design, particularly suited for confined spaces. It is fitted with a Black, Bordeaux, White painted casing and a black firebox. Intelligent combustion management with Active+.

FR

Poêle à pellets au design minimaliste idéal pour les espaces réduits ; il possède un revêtement en acier coloris noir, bordeaux, blanc et un foyer noir. Gestion intelligente de la combustion grâce à Active+.

DE

Pelletofen von minimalistischem Design, besonders geeignet für kleine Räume; Verkleidung aus lackiertem Stahl Farbe Black, Bordeaux, White und Feuerraum schwarz. Intelligente Regelung der Verbrennung über Active+.

ES

Estufa de pellet de diseño minimalista especialmente adecuada para espacios reducidos; tiene un revestimiento de acero pintado de color Negro, Burdeos o Blanco y hogar negro. Gestión inteligente de la combustión mediante Active+.



## Vivo 85 Hydro Hydro 22

IT

**Camino a pellet hydro con porta esterna in vetro, senza bocchette frontali a vista (uscita aria perimetrale inferiore). La pulizia turbolatori può essere effettuata direttamente aprendo la porta mentre la manutenzione straordinaria risulta molto agevole grazie al sistema di estrazione su binari della struttura.**

→ Technical data p.158

EN

Hydro pellet fireplace with external glass door without exposed front vents (lower perimeter air outlet). The turbulators can be cleaned directly by opening the door, while extraordinary maintenance is very easy to perform thanks to the structure's rail extraction system.

FR

Cheminée à pellets hydro avec porte extérieure en verre, sans bouche frontale apparente (sortie d'air périmétrale inférieure). Le nettoyage des turbulateurs peut être effectué directement en ouvrant la porte et l'entretien extraordinaire est extrêmement facilité grâce au système d'extraction sur rails de la structure.

DE

Pelletkamin mit äußerer Glastür, ohne sichtbare frontale Luftöffnungen (umlaufender Luftauslass unten). Die Turbulatoren können direkt bei Öffnen der Tür gereinigt werden, während die außerordentliche Wartung sich dank des Auszugssystems auf am Korpus befindlichen Schienen ausgesprochen einfach gestaltet.

ES

Chimenea de pellet hydro con puerta externa de cristal, sin bocas frontales a vista (salida de aire perimetral inferior). La limpieza de los tubulares se puede realizar directamente abriendo la puerta, mientras el mantenimiento extraordinario es muy fácil gracias al sistema de extracción sobre guías de la estructura.



## Nobi Vivo 85 Hydro

IT

**Rivestimento frontale per Vivo 85 hydro realizzato interamente in acciaio verniciato effetto ruggine, White e Bordeaux.**

→ Technical data p.158

EN

Front cladding for Vivo 85 hydro made entirely of painted steel with rust effect, White and Bordeaux.

FR

Habillage frontal pour Vivo 85 hydro réalisé entièrement en acier peint avec effet rouille, White et Bordeaux.

DE

Frontverkleidung für Vivo 85 hydro komplett aus lackiertem Stahl mit Rosteffekt, White und Bordeaux.

ES

Revestimiento frontal para Vivo 85 hydro realizado totalmente en acero pintado con efecto óxido, White y Bordeaux.



Technical data p.158

Nobi Vivo 85 Hydro

MCZ Pellet



IT

**Camino a pellet dal formato panoramico, con fiamma più larga e piacevole. Abbinabile ai sistemi di canalizzazione dell'aria Comfort Air Basic o Comfort Air Slim per riscaldare più ambienti anche non comunicanti. Il braciere e il focolare sono in ghisa nera. La gestione della combustione avviene automaticamente tramite Active+. Questo camino può essere installato in prossimità del pavimento. Di serie il telecomando con funzione termostato ambiente.**

→ Technical data p.152

EN

Pellet fireplace with a large view, a larger and even more attractive flame. Can be combined with Comfort Air Basic or Comfort Air Slim to heat several rooms, even non-communicating ones. Black cast iron brazier and firebox. Combustion is managed automatically with Active+. This fireplace can be installed close to the floor. Remote control with room thermostat as standard.

FR

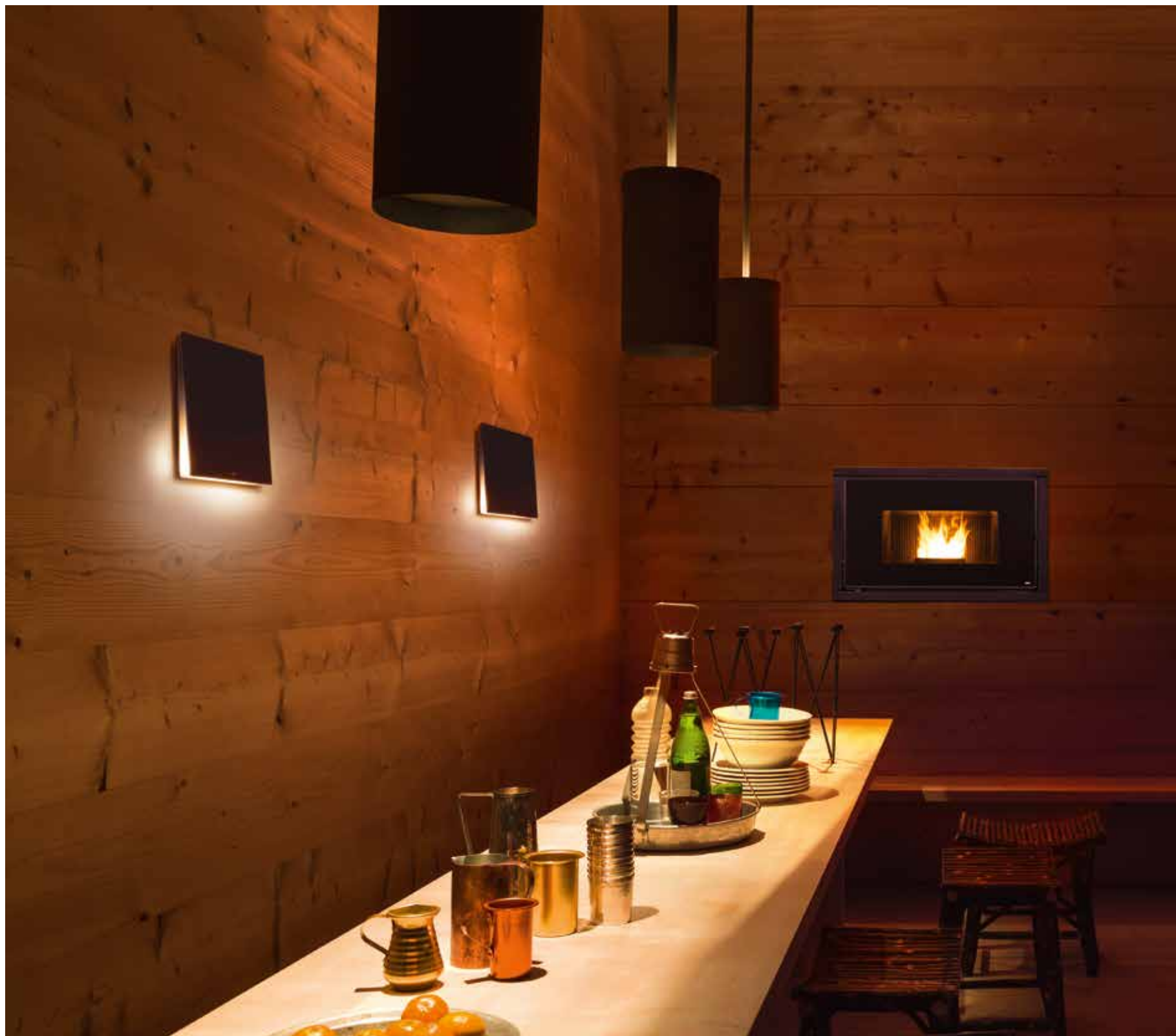
Cheminée à pellet au format panoramique, avec une flamme plus large et agréable. Elle peut être combinée aux systèmes de canalisation de l'air Comfort Air Basic ou Comfort Air Slim pour chauffer plusieurs espaces même s'ils ne communiquent pas. Le brasero et le foyer sont en fonte noire. La gestion de la combustion advient automatiquement grâce à Active+. Cette cheminée peut être installée à proximité du sol. De série la télécommande avec fonction thermostat d'ambiance.

DE

Pelletkamin im Panoramaformat, mit breiterer und angenehmer Flamme. Mit den Systemen zur Luftkanalisation Comfort Air Basic oder Comfort Air Slim kombinierbar, um mehrere, selbst nicht verbundene Räume zu heizen. Brennschale und Brennkammer bestehen aus schwarzem Gusseisen. Die Regelung der Verbrennung erfolgt automatisch über Active+. Dieser Kaminofen kann in Bodennähe installiert werden. Serienmäßig die Fernbedienung mit Raumthermostاتفunktion.

ES

Chimenea de pellet con formato panorámico y llama más amplia y agradable. Se puede combinar con los sistemas de canalización del aire Comfort Air Basic o Comfort Air Slim para la calefacción de varios ambientes, incluso si no se comunican entre sí. El brasero y el hogar son de fundición negra. La combustión se controla automáticamente mediante Active+. Esta chimenea se puede instalar cerca del suelo. De serie el mando a distancia con función de termostato ambiente.



## Prime Vivo 80-90 / Vivo 80 Hydro

IT

Rivestimento frontale costituito da una cornice in pietra Ardesia a spacco naturale. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.

→ Technical data p.152/154/156

EN

Front cladding consists of a natural split slate frame. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

FR

Habillage frontal constitué d'un encadrement en pierre d'ardoise fendue naturelle. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

DE

Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus unbehandeltem Schiefernaturstein besteht. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

ES

Revestimiento frontal formado por un marco de piedra Ardesia con corte natural. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



Technical data p.152 / 154 / 156

Prime Vivo 80-90 / Vivo 80 Hydro

MCZ Pellet

## Modus Vivo 80-90 / Vivo 80 Hydro

IT

**Rivestimento frontale costituito da una cornice in pietra grigio-sabbiata. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.**

→ Technical data p.152/154/156

EN

The front cladding consists of a gray-stone sandblasted frame. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

FR

Habillage frontal constitué d'un encadrement en pierre grise-sablée. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

DE

Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus grau-sandgestrahltem Naturstein besteht. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

ES

Revestimiento frontal formado por un marco de piedra gris-arenada. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



## Frame Vivo 80-90 / Vivo 80 Hydro

IT

**Rivestimento frontale costituito da una cornice in acciaio verniciato a polveri con finitura bronzo. Abbinabile a Vivo 80/90 Comfort Air e Vivo 80 Hydro.**

→ Technical data p.152/154/156

EN

Front cladding consists of a steel frame with bronze powder coat finish. Can be combined with Vivo 80/90 Comfort Air and Vivo 80 Hydro.

FR

Habillage frontal constitué d'un encadrement en acier peint avec des poudres et finition bronze. Combinable avec Vivo 80/90 Comfort Air et Vivo 80 Hydro.

DE

Frontverkleidung, die aus einer Einfassung aus pulverlackiertem Stahl in Bronzefarben lackiert. Kombinierbar mit Vivo 80/90 Comfort Air und Vivo 80 Hydro.

ES

Revestimiento frontal formado por un marco de acero pintado con polvo en acabado bronce. Se puede instalar junto a Vivo 80/90 Comfort Air y Vivo 80 Hydro.



# Boxtherm Maestro

IT

**Inserto a pellet disponibile nella versione Basic, a carica frontale tramite cassetto integrato o nella versione Slide, a carica tramite estrazione completa. Adatto per l'inserimento in focolari esistenti o per nuove installazioni. Disponibile in due misure (70 e 60). Funzione di esclusione della ventilazione. Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone. Kit LINK opzionale per caricamento tramite sportello in cappa.**



→ Technical data p.162

EN

Pellet insert available in the Basic version, with front loading via a built-in drawer or in the Slide version, loaded via a full extraction system. Suitable for insertion in existing fireboxes or for new installations. Available in two sizes (70 and 60). Ventilation exclusion function. You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone. Optional kit for loading via the door in the hood.

FR

Insert à pellets disponible en version Basic, à chargement frontal par tiroir intégré ou en version Slide, à chargement par extraction totale. Adapté pour l'insertion dans des foyers existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux tailles (70 et 60). Fonction de désactivation de la ventilation. Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone. Kit en option pour le chargement par une porte dans la hotte.

ES

Mit Pelleinsatz in der Basic-Version, Beschickung von vorne durch integrierten Kasten oder in der Version Slide mit Beschickung durch vollständiges Herausziehen. Eignet sich für den Einbau in vorhandene Brennkammern oder für neue Installationen. In zwei Größen erhältlich (70 und 60). Abschaltfunktion der Ventilation. Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones. Optionaler Bausatz für die Beschickung durch eine Klappe in der Abzugshaube.

DE

Inserto de metal disponible en la versión Basic, de carga frontal mediante cajón integrado o en la versión Slide, con carga mediante extracción completa. Adecuado para introducir focos existentes o para nuevas instalaciones. Disponible en dos medidas (70 y 60). Función de exclusión de la ventilación. Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone. Kit opcional para carga mediante puerta en la campana.



## Boxtherm

IT

**Inserto a pellet con carica frontale tramite cassetto integrato, adatto per l'inserimento in focolari esistenti o per nuove installazioni. Disponibile in due misure (70 e 60).**

→ Technical data p.160

EN

Pellet insert with front loading via built-in drawer, suitable for being put inside existing fireplaces or for new installations. Available in two sizes (70 and 60).

FR

Insert à pellets avec chargement en façade par tiroir intégré, adapté à une insertion dans des foyers existants ou pour de nouvelles installations. Disponible en deux formats (70 et 60).

ES

Pelleteinsatz mit Frontladung durch eingebautes Schubfach, das sich für den Einbau in schon bestehende Feuerstellen oder Neuinstallationen eignet. Verfügbar in zwei Abmessungen (70 und 60).

DE

Aplicación de pellet con carga frontal mediante cajón integrado, adaptado para la inserción en hogares existentes o para nuevas instalaciones. Disponible en dos medidas (70 y 60).



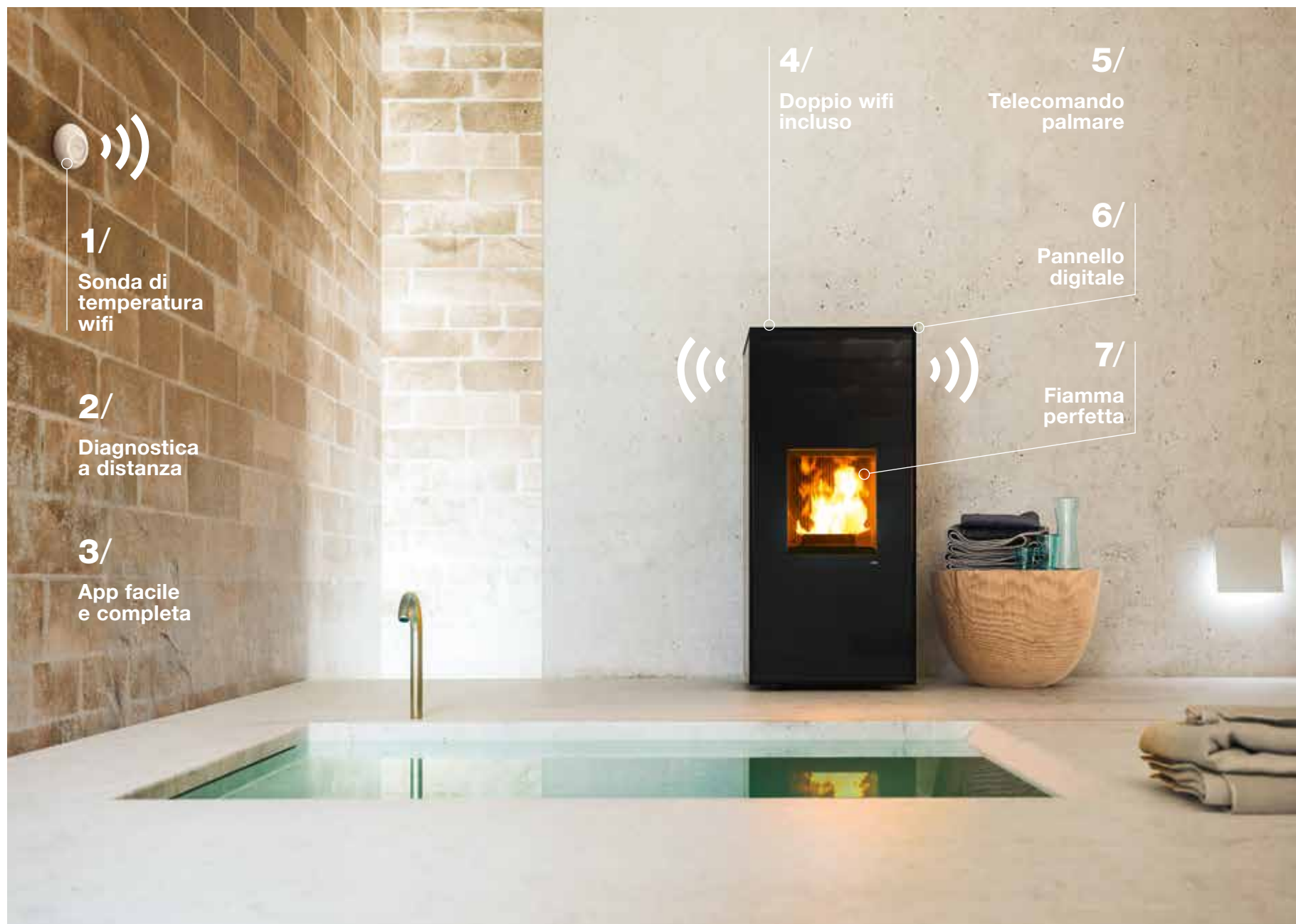


140 – 151 **Tecnologie**  
**Technologies**  
**Technologies**  
**Technologien**  
**Tecnologías**

152 – 190 **Dati tecnici**  
**Technical data**  
**Données techniques**  
**Technische Daten**  
**Datos técnicos**

## L'esperienza più avanzata di calore

La tecnologia Maestro permette alla stufa di esprimere il suo massimo potenziale, con un utilizzo ancora più facile e intuitivo. Un vero e proprio micro-computer integrato dialoga con il vostro smartphone e migliora ulteriormente le performance della stufa che continua a funzionare perfettamente anche in condizioni non ideali.



### EN THE MOST ADVANCED HEAT EXPERIENCE

Maestro technology allows the heater to express its utmost potential with even an easier and more intuitive use. A real integrated micro-computer dialogues with your smartphone and further improve the performances of the heater that continues to perfectly work even in non-ideal conditions.

### FR L'EXPÉRIENCE LA PLUS AVANCÉE EN MATIÈRE DE CHALEUR

La technologie Maestro permet au poêle d'exprimer son plus grand potentiel, avec un usage encore plus facile et convivial. Un véritable micro-ordinateur communique avec votre smartphone, améliorant davantage le rendement du poêle, qui sera toujours parfaitement fonctionnant, même dans des conditions non idéales.

### DE DAS FORTSCHRITTLICHSTE WÄRMERLEBNIS

Die Maestro Technologie ermöglicht dem Ofen, sein maximales Potential zu entfalten, durch eine noch einfachere und intuitivere Verwendung. Ein echter eingebauter Mikrocomputer kommuniziert mit Ihrem Smartphone und verbessert zusätzlich die Leistungen des Ofens, der auch unter nicht idealen Bedingungen einwandfrei weiter läuft.

### ES LA EXPERIENCIA EN CALEFACCIÓN MÁS AVANZADA

La tecnología Maestro permite a la estufa expresar su máximo potencial, mediante un uso aún más fácil e intuitivo. Un verdadero micro-ordenador integrado interactúa con su smartphone y mejora el rendimiento de la estufa que continúa funcionando perfectamente incluso bajo condiciones adversas.



IT

**1 / Sonda di temperatura wifi**

Con Maestro è possibile avere una sonda wifi con connessione automatica, che potrai mettere in casa dove preferisci, anche in un'altra stanza: la stufa si regolerà per raggiungere la temperatura che vuoi proprio in quel punto.

**2 / Diagnostica a distanza**

In caso di bisogno, il tuo tecnico potrà avere tutte le informazioni che gli servono ed aiutarti, anche a distanza.

**3 / App facile e completa**

Con l'app Maestro usare la stufa è ancora più facile e intuitivo. In pochi clic la stufa ti aggiorna su tutto quello che sta facendo.

**4 / Doppio wifi incluso**

Per usare la stufa dal tuo smartphone è tutto già incluso, sia da casa (Wifi Home) sia a distanza (Wifi Remote), senza kit aggiuntivi.

**5 / Telecomando palmare**

Se non vuoi utilizzare il tuo smartphone, per l'uso in casa potrai scegliere come accessorio opzionale un telecomando palmare, con app Maestro già installata.

**6 / Pannello digitale**

Se sei abituato ad un uso più tradizionale, tutte le funzioni della App Maestro sono disponibili anche in un pannello digitale opzionale, montato sulla stufa e già configurato.

**7 / Fiamma perfetta**

Con Maestro la combustione è ottimale, genera meno cenere e lascia il vetro pulito. Tutto questo si traduce in minori consumi, minori emissioni e pulizie molto meno frequenti.

EN

**1 / Wi-Fi temperature probe**

Maestro offers you the possibility to have a Wi-Fi probe with automatic connection that you can place wherever you want in your home, even in another room: the heater will adjust to reach the temperature you desire at that point precisely.

**2 / Remote diagnostic**

In case of need, your technician will have all the necessary information to help you, also remotely.

**3 / Easy and complete app**

Using the heater with the Maestro app is even easier and more intuitive. In a few clicks, the heater updates you on everything it is processing.

**4 / Double Wi-Fi included**

Everything to use the heater from your smartphone is already included, either at home (Home Wi-Fi) or at distance (Remote Wi-Fi), without additional kits.

**5 / Handheld remote control**

If you do not want to use your smartphone, you can choose as an optional accessory a handheld remote control for home use, with the Maestro app already installed.

**6 / Digital panel**

If you are used to a more traditional use, all the functions of the Maestro App are also available in an optional digital panel which is already mounted on the heater and configured.

**7 / Perfect flame**

The combustion with Maestro is optimal, it generates less ash and leaves the glass clean. This results in lower consumptions, lower emissions and much less frequent cleanings.

FR

**1 / Sonde de température Wi-Fi**

Avec Maestro il est possible de bénéficier d'une sonde Wi-Fi avec connexion automatique, que vous pourrez placer où vous préférez chez vous, même dans une autre pièce : le poêle paramètrera ses caractéristiques, afin d'atteindre la température que vous souhaitez précisément à cet endroit.

**2 / Diagnostic à distance**

En cas de besoin, votre technicien disposera de toutes les informations dont il aura besoin, même à distance.

**3 / Appli facile et complète**

Avec l'appli Maestro l'utilisation du poêle est encore plus simplifiée et conviviale. En quelques clics le poêle vous met à jour sur tout ce qu'il est en train d'exécuter.

**4 / Double Wi-Fi inclus**

Pour utiliser le poêle à partir de votre smartphone tout le nécessaire est déjà inclus, aussi bien en ce qui concerne la maison (Wifi Home), qu'à distance (Wifi Remote), sans besoin de kits supplémentaires.

**5 / Télécommande palmaire**

Si vous ne voulez pas utiliser votre smartphone, pour l'usage chez vous, vous aurez le choix d'une télécommande palmaire comme accessoire en option. Celle-ci dispose d'une appli Maestro déjà installée.

**6 / Panneau numérique**

Si vous êtes habitué à un usage plus traditionnel, toutes les fonctions de l'appli Maestro sont également disponibles via un panneau numérique en option, installé sur le poêle et déjà paramétré.

**7 / Flamme parfaite**

Avec Maestro la combustion est parfaite, il y a moins de production de cendres, et la vitre reste propre. Tout ceci veut dire une consommation réduite, ainsi que des émissions faibles et des nettoyages beaucoup moins fréquents.

DE

**1 / WLAN-Temperaturfühler**

Bei Maestro ist es möglich einen Wifi-Fühler mit automatischer Verbindung zu verwenden, den Sie zu Hause an einem beliebigen Ort, auch in einem anderen Raum, platzieren können: Der Ofen reguliert sich, um die von Ihnen an dieser Stelle gewünschte Temperatur zu erreichen.

**2 / Ferndiagnostik**

Bei Bedarf kann Ihr Techniker alle Informationen erhalten, die er braucht und Ihnen auch aus der Ferne helfen.

**3 / Einfache und komplette App**

Mit der Maestro App ist die Bedienung des Ofens noch einfacher und intuitiver. Mit wenigen Klicks aktualisiert Sie der Ofen über alles, was er gerade tut.

**4 / Zwei WLANs inbegriffen**

Für die Verwendung des Ofens über Ihr Smartphone von Zuhause (Wifi-Home) als auch aus der Ferne (Wifi-Remote), ist alles bereits inbegriffen, Sie brauchen keine zusätzlichen Bausätze.

**5 / Handheld-Fernbedienung**

Wenn sie Ihr Smartphone nicht verwenden wollen, können Sie für die Bedienung von Zuhause als optionales Zubehör eine Handheld-Fernbedienung mit bereits installierter Maestro App wählen.

**6 / Digitalbedientafel**

Wenn Sie eine traditionellere Verwendung bevorzugen, sind alle Funktionen der Maestro App auch in einer optionalen am Ofen montierten Bedientafel verfügbar.

**7 / Perfekte Flamme**

Bei Maestro ist die Verbrennung optimal, erzeugt weniger Asche und die Glasscheibe bleibt sauber. All dies führt zu einem niedrigeren Verbrauch, weniger Emissionen.

ES

**1 / Sonda de temperatura por wifi**

Con Maestro se puede tener una sonda por wifi con conexión automática, que podrá colocar en casa donde prefiera, incluso en otra habitación: la estufa se regulará para alcanzar la temperatura que desee en ese lugar.

**2 / Diagnóstico a distancia**

En caso de necesidad, su técnico podrá disponer de toda la información que le servirá para ayudarle, incluso de forma remota.

**3 / App fácil y completa**

Con la app Maestro (aplicación Maestro) utilizar la estufa es aún más fácil e intuitivo. Con unos pocos clics, la estufa se actualiza sobre todo lo que está haciendo.

**4 / Doble conexión wifi incluida**

Para utilizar la estufa desde su smartphone ya está todo incluido, tanto desde la casa (Wifi Home) como a distancia (Wifi Remote), sin requerir equipos adicionales.

**5 / Mando a distancia**

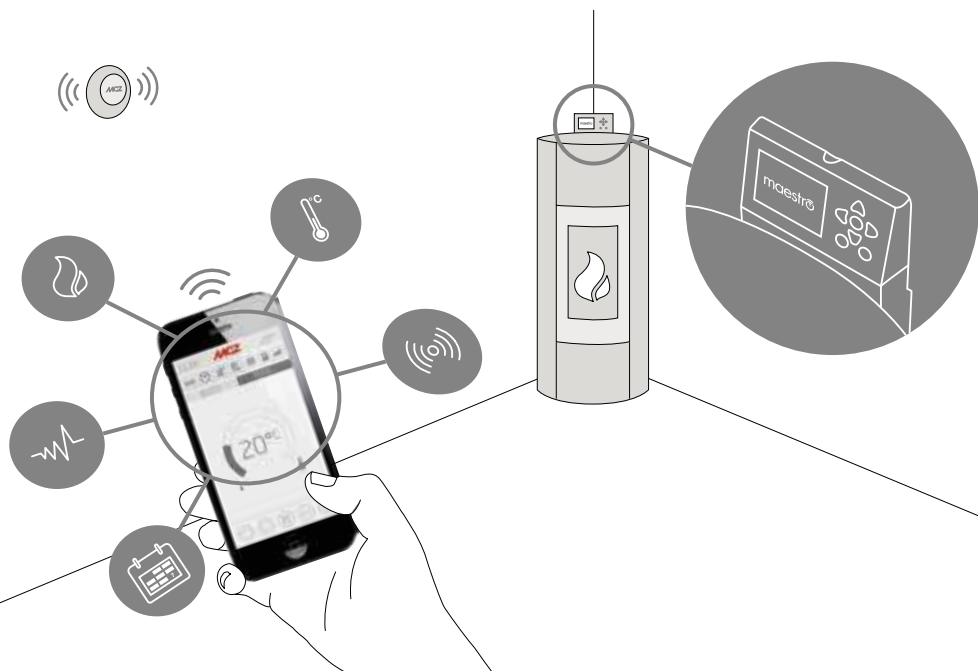
Si no desea utilizar su smartphone, para el uso en casa podrá elegir como accesorio opcional, un mando a distancia, con la app Maestro (aplicación Maestro) ya instalada.

**6 / Panel digital**

Si está acostumbrado a un uso más tradicional, todas las funciones de la App Maestro (Aplicación Maestro) están disponibles en un panel digital opcional, montado sobre la estufa y ya configurado.

**7 / Llama perfecta**

Con Maestro la combustión es óptima, genera menos ceniza y mantiene limpio el cristal. Todo esto se traduce en menos consumo, menos emisiones y una limpieza mucho menos frecuente.



## 1/

I primi diffusori di design disponibili in più finiture (metallo, vetro o ceramica), con l'esclusiva funzione di illuminazione



SOFT



MINIMAL



FLOAT



FLIP

## 2/

Aria calda canalizzabile fino a 8 metri

## 3/

Diffusori posizionabili liberamente, anche in prossimità del pavimento

## 4/

Facilità di installazione e manutenzione grazie a diametri contenuti (60mm e 100mm)

## 5/

Controllo totale della diffusione dell'aria grazie a due ventilatori indipendenti regolabili elettronicamente



EN

1 / The first design diffusers available in several finishes (metal, glass or ceramic), with the exclusive lighting function  
 2 / Hot air can be channelled by ducts up to 8 meters  
 3 / Diffusers freely positioned, even near the floor  
 4 / Easy installation and maintenance thanks to the small diameters (60 mm e 100 mm)  
 5 / Total control of air diffusion thanks to two independent fans that can be electrically adjusted

FR

1 / Les premiers diffuseurs design disponibles avec plusieurs finitions (métal, verre ou céramique), avec une fonction d'illumination exclusive  
 2 / Air chaud canalisable jusqu'à 8 mètres  
 3 / Diffuseurs déplaçables librement, même à proximité du sol  
 4 / Installation et entretien simples grâce à des diamètres réduits (60 mm et 100 mm)  
 5 / Contrôle total de la diffusion d'air grâce à deux ventilations indépendantes, et réglables électroniquement

DE

1 / Die ersten Design-Luftverteiler, die in mehreren Ausführungen (Metall, Glas oder Keramik) verfügbar sind und mit der exklusiven Beleuchtungsfunktion  
 2 / Bis zu 8 Meter kanalisierbare Warmluft  
 3 / Auch in unmittelbarer Nähe des Fußbodens frei positionierbare Luftverteiler  
 4 / Benutzerfreundliche Installation und Wartung dank der maßvollen Durchmesser (60 mm und 100 mm)  
 5 / Vollständige Steuerung der Luftverteilung dank zwei unabhängigen elektronisch regulierbaren Ventilatoren

ES

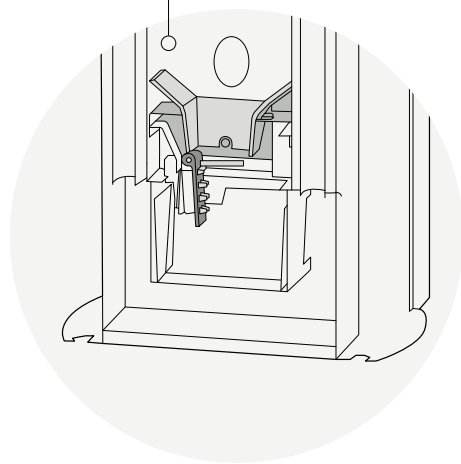
1 / Los primeros difusores de diseño están disponibles en más acabados (metal, cristal o cerámica), con la función exclusiva de iluminación  
 2 / Aire caliente canalizable hasta los 8 metros  
 3 / Difusores que pueden colocarse libremente, incluso cerca del suelo  
 4 / Fácil instalación y mantenimiento gracias a sus diámetros reducidos (60 mm y 100 mm)  
 5 / Control total de la difusión del aire gracias a dos ventiladores independientes regulables de forma electrónica

**1/**

**Braciere autopulente ad azionamento automatico con meccanismo a pettine per una pulizia più efficace**

**2/**

**Motore brushless dedicato**

**3/**

**Massima efficienza di combustione grazie all'elettronica che definisce la pulizia meccanica a cicli regolari o in caso di intasamenti**

**4/**

**Disponibilità sia su versioni ad acqua sia ad aria di alta potenza (14kw)**

**5/**

**Cassetto cenere che consente uno svuotamento a cadenza settimanale e oltre**

**(EN)**

- 1 /** Automatic self-cleaning brazier with comb mechanism for a more effective cleaning  
**2 /** Dedicated brushless engine  
**3 /** Utmost combustion efficiency thanks to the electronics that defines the mechanical cleaning in regular cycles or in case of blockages  
**4 /** Availability both on water and high power air versions (14kw)  
**5 /** Ash pan allowing the emptying on a weekly basis or beyond

**(FR)**

- 1 /** Brasier autonettoyant à actionnement automatique avec mécanisme à peigne pour un nettoyage plus efficace  
**2 /** Moteur sans balais dédié  
**3 /** Rendement maximal de la combustion grâce aux composants électroniques : ceux-ci définissent le nettoyage mécanique avec des cycles réguliers, ou dans le cas d'obstructions  
**4 /** Disponibilité aussi bien sur des versions à eau, qu'à air à haute puissance (14 kW)  
**5 /** Tiroir à cendres permettant un vidage hebdomadaire ou plus fréquent

**(DE)**

- 1 /** Selbstreinigende Brennschale mit automatischer Betätigung über Kamm-Mechanismus für eine effizientere Reinigung.  
**2 /** Entsprechender Brushless-Motor  
**3 /** Maximale Verbrennungseffizienz dank der Elektronik, die die mechanische Reinigung in regelmäßigen Zyklen oder bei Verstopfungen definiert  
**4 /** Verfügbarkeit sowohl bei den Wasserversionen als auch den Luftversionen mit höher Leistung (14kw)  
**5 /** Aschenkasten, der eine Entleerung in Abständen von einer Woche oder länger ermöglicht

**(ES)**

- 1 /** Brasero autolimpiador con accionamiento automático con mecanismo de peines para una limpieza eficaz  
**2 /** Motor sin escobillas dedicado  
**3 /** Máxima eficiencia de combustión gracias al sistema electrónico que determina la limpieza mecánica con ciclos regulables o en caso de obstrucción  
**4 /** Disponibilidad tanto en sus modelos hidráulicos como de aire a alta potencia (14kw)  
**5 /** Cajón para las cenizas que permite un vaciado en intervalos semanales o más



## LA TECNOLOGIA CHE PENSA A TUTTO

Active+ è stata la prima tecnologia brevettata per la gestione intelligente della combustione. Un sensore interno alla stufa permette di adeguare la fiamma in modo automatico, sicuro e performante, indipendentemente dal tipo di installazione o dal tipo di pellet utilizzato. Di serie telecomando con termostato integrato.

## THE TECHNOLOGY THAT TAKES CARE OF EVERYTHING

Active+ was the first patented technology for the intelligent management of combustion. A sensor inside the heater allows to adjust the flame in an automatic, safe and performing way, regardless of the type of installation or the pellet used. Remote control with integrated thermostat supplied as standard.

## LA TECHNOLOGIE QUI PENSE À TOUT

Active+ a été la première technologie brevetée pour la gestion intelligente de la combustion. Un capteur interne au poêle permet d'adapter la flamme automatiquement, en garantissant sécurité et performance, indépendamment du type d'installation, ou du type de pellet utilisé. Télécommande avec thermostat intégré de série.

## DIE TECHNOLOGIE, DIE SICH UM ALLES KÜMMERT

Active+ war die erste patentierte Technologie für die intelligente Steuerung der Pelletverbrennung. Ein Sensor im Ofen ermöglicht die automatische, sichere und leistungsfähige Regulierung der Flamme, unabhängig vom Installationstyp oder vom verwendeten Pellettyp. Serienmäßige Fernsteuerung mit eingebautem Thermostat.

## LA TECNOLOGÍA QUE PIENSA EN TODO

Active+ ha sido la primera tecnología patentada para la gestión inteligente de la combustión. Un sensor interno en la estufa permite adecuar la llama de forma automática, segura y eficiente, independientemente del tipo de instalación o del tipo de pellet utilizado. Mando a distancia de serie con termostato integrado.



## OYSTER

Grazie ad una struttura perfettamente stagna, tutte le stufe\* non consumano l'ossigeno dell'ambiente prendendo tutta l'aria dall'esterno e possono quindi essere collocate all'interno di tutte le case ben isolate e all'interno delle case passive.

## OYSTER

Thanks to a perfectly sealed structure, all the stoves\* do not use up the oxygen inside the room. Instead, they draw air from the outside environment and can therefore be fitted in all well-insulated homes and in passive homes as well.

## OYSTER

Grâce à une structure parfaitement étanche, tous les poêles ne consomment pas l'oxygène de la pièce, prenant tout l'air à l'extérieur, et ils peuvent donc être installés dans toutes les maisons bien isolées et à l'intérieur des maisons passives.

## OYSTER

Dank eines absolut luftdichten Aufbaus verbrauchen alle Öfen\* keinen Sauerstoff aus dem Raum, sondern führen die Luft gänzlich von außen zu, sodass sie in allen gut gedämmten Häusern und in Passivhäusern eingesetzt werden können.

## OYSTER

Gracias a una estructura totalmente estanca, todas las estufas\* no consumen el oxígeno del ambiente, porque toman el aire desde el exterior, por lo que pueden instalarse dentro de todas las casas bien aisladas y dentro de las casas pasivas.



## VENTILAZIONE ESCLUDIBILE

Nelle stufe ventilate, la funzione No air consente di escludere totalmente o limitare al minimo la ventilazione forzata della stufa, garantendo massima silenziosità e tutto il piacere del calore diffuso in ambiente per convezione naturale.

## VENTILATION EXCLUDABLE

The No air function in ventilated heaters, allows to totally exclude or to minimally reduce the forced ventilation of the heater, thus ensuring the utmost silence and all the pleasure of heat spread out in the environment by natural convection.

## DÉSACTIVATION DE LA VENTILATION

Sur les poêles avec ventilation, la fonction No-Air permet d'exclure complètement la ventilation forcée du poêle – ou de la limiter au minimum –, garantissant ainsi le plus grand silence, et tout le plaisir de la chaleur diffusée dans la pièce par convection naturelle.

## ABSCHALTBARE BELÜFTUNG

Bei den Warmluftöfen ermöglicht es die Funktion No Air, die Zwangsbelüftung des Ofens völlig auszuschalten und bietet dadurch, vollkommen geräuschlos, eine angenehme Wärme, die sich dank natürlicher Konvektion im Raum verbreitet.

## VENTILACIÓN EXCLUIDA

En las estufas con sistema de ventilación, la función No air permite excluir totalmente o limitar al mínimo la ventilación forzada de la misma, garantizando el máximo silencio posible y todo el confort del calor que se difunde en el ambiente por convección natural.



## BRUSHLESS

Grazie ad una tecnologia evoluta, nei prodotti equipaggiati con tecnologia Maestro il nuovo motoriduttore brushless garantisce un elevato comfort acustico (livelli di rumore praticamente assenti) ed un sostanziale risparmio energetico (abbattimento consumi del 90% rispetto ai motori tradizionali). Utilizzato sia nel sistema di caricamento pellet di tutte le stufe sia in quello di pulizia automatica del braciere (versioni Hydro Matic e Comfort Air Matic).

## BRUSHLESS

Thanks to advanced technology, the new brushless gear motor guarantees high sound comfort (almost no noise) and substantial energy savings (consumption 90% lower compared to traditional motors). Used both in the pellet loading system and in the automatic brazier cleaning system (Hydro Matic and Comfort Air Matic systems).

## BRUSHLESS

Grâce à une technologie avancée, le nouveau motoréducteur sans balais garantit un grand confort acoustique (niveaux de bruit pratiquement nuls) et une économie d'énergie considérable (réduction des consommations de 90 % par rapport aux moteurs traditionnels). Utilisé aussi bien dans le système de chargement des pellets que dans celui de nettoyage automatique du brasier (versions Hydro Matic et Comfort Air Matic).

## BRUSHLESS

Dank seiner fortschrittlichen Technik garantiert der neue bürstenlose Getriebemotor hohen akustischen Komfort (praktisch keine Geräusentwicklung) und deutliche Energieeinsparung (um 90 % niedrigerer Verbrauch im Vergleich zu herkömmlichen Motoren). Er wird sowohl für die Beschickung mit Pellets als auch bei der automatischen Reinigung der Brennschale eingesetzt (Ausführungen Hydro Matic und Comfort Air Matic).

## BRUSHLESS

Gracias a una tecnología evolucionada, el nuevo motorreductor brushless garantiza un elevado confort acústico (niveles de ruido prácticamente inexistentes) y ahorro energético sustancial (reducción de los consumos del 90% respecto de los motores tradicionales). Se utiliza tanto en el sistema de carga del pellet como en el de limpieza automática del brasero (versiones Hydro Matic y Comfort Air Matic).

\* no Lam, Cap, Tray, Cute, Thema, Deco, Flat, Flair, Philo 9, Stream, Flux, Swing, Jazz, Clío, Hydro Matic, Vivo 80/90, Vivo 80/85 Hydro, Boxtherm 60/70



### QUICKSTART

Prodotto equipaggiato con candelletta in ceramica che garantisce dei tempi di accensione ridotti del 40%.

### QUICKSTART

Product equipped with ceramic spark plug ensuring ignition times reduced by 40%.

### QUICKSTART

Produit équipé d'une bougie d'allumage en céramique qui garantit des temps d'allumage réduits de 40 %.

### QUICKSTART

Mit einer Keramikzündkerze, die um 40 % reduzierte Einschaltzeiten gewährleistet, ausgestattetes Produkt.

### QUICKSTART

Producto equipado con bujía de cerámica que garantiza tiempos de encendido reducidos un 40%.



### FIAMMA NATURALE

I prodotti a pellet sono caratterizzati da una fiamma ampia dal movimento più naturale e veramente bella da ammirare.

### NATURAL FLAME

Pellet products feature a large flame with a more natural movement and truly beautiful to look at.

### FLAMME NATURELLE

Les produits à pellets sont caractérisés par une flamme ample au mouvement plus naturel, vraiment belle à admirer.

### NATÜRLICHE FLAMME

Die Pelletöfen zeichnen sich durch eine breite Flamme mit natürlicherer Bewegung aus, die wirklich schön anzusehen ist.

### LLAMA NATURAL

Los productos de pellet se caracterizan por una llama amplia con un movimiento más natural y genuino bella de contemplar.



### POSSIBILITÀ DI INSTALLAZIONE CON SCARICO SUPERIORE O POSTERIORE

Tutti i nuovi prodotti\*\* sono disponibili in due versioni, con tradizionale scarico posteriore con scarico superiore centrale. Scegli tu.

### POSSIBILITY OF INSTALLATION WITH TOP OR REAR OUTLET

All new products\*\* are available in two versions, with traditional rear outlet or central top outlet. Whichever you prefer.

### POSSIBILITÉ D'INSTALLATION AVEC ÉVACUATION SUPÉRIEURE OU À L'ARRIÈRE

Tous les nouveaux produits\*\* sont disponibles en deux versions, avec une évacuation arrière traditionnelle, ou avec une évacuation supérieure centrale. C'est à vous de choisir.

### MÖGLICHKEIT DER INSTALLATION MIT OBEREM ODER HINTEREN RAUCHGASABZUG

Ab heute sind alle neuen Produkte\*\* in zwei Ausführungen erhältlich: mit dem traditionellen hinteren Abzug oder dem mittig angebrachten oberen Rauchgasabzug. Sie haben die Wahl.

### POSIBILIDAD DE INSTALACIÓN CON DESCARGA SUPERIOR O TRASERA

Todos los nuevos productos\*\* están disponibles en dos versiones, con la descarga tradicional trasera o con una descarga superior central. Tú eliges.



### DOPPIO WI-FI DI SERIE

Per garantire la massima versatilità d'uso, nei prodotti equipaggiati con tecnologia Maestro, sono stati previsti 2 moduli wi-fi che permettono una connessione prioritaria con il tuo smartphone e/o telecomando palmare ed una seconda connessione per la rete internet domestica (tramite router).

### DOUBLE WI-FI SUPPLIED AS STANDARD

To ensure the utmost versatility of use, 2 Wi-fi modules have been designed for products equipped with Maestro technology, allowing a priority connection to your smartphone and / or handheld remote control and a second connection to the home internet network (via router).

### DOUBLE WI-FI DE SÉRIE

Pour garantir un usage extrêmement polyvalent, sur les produits équipés de technologie Maestro, 2 modules Wi-Fi qui permettent une connexion prioritaire avec votre smartphone et/ou télécommande palmaire – ainsi qu'une deuxième connexion pour le réseau internet domestique (à travers le routeur) – ont été prévus.

### SERIENMÄSSIG ZWEI WLANS

Zur Gewährleistung maximaler Vielseitigkeit bei der Verwendung wurden bei den mit der Maestro Technologie ausgestatteten Produkten 2 WLAN-Module vorgesehen, die eine prioritäre Verbindung mit Ihrem Smartphone und/oder einer Handheld-Fernbedienung sowie eine sekundäre Verbindung mit dem Internet im Haus (über Router) ermöglichen.

### DOBLE SISTEMA WI-FI DE SERIE

Para garantizar la máxima versatilidad de uso, en los productos equipados con tecnología Maestro, se han preparado 2 módulos wi-fi que permiten una conexión prioritaria con su smartphone y/o mando a distancia y una segunda conexión para la red de Internet doméstica (vía router).



### SVUOTAMENTO CENERE SETTIMANALE

L'elevata capienza del cassetto cenere consente l'utilizzo della stufa fino a una settimana senza svuotamenti per le basse potenze e oltre la settimana per le potenze superiori (consumo a potenza media, funzionamento per 8 ore/ giorno).

### WEEKLY ASH EMPTYING

The high capacity of the ash pan allows to use the heater without emptying up to one week for low power and over a week for higher powers (average power consumption, 8 hours / day operation).

### VIDAGE DES CENDRES HEBDOMADAIRE

La très grande capacité du tiroir à cendres permet une utilisation du poêle allant jusqu'à une semaine sans effectuer de vidages, et jusqu'à plus d'une semaine pour des puissances supérieures (consommation à puissance moyenne, fonctionnement pendant 8 heures/jour).

### WÖCHENTLICHE ASCHEENTLEERUNG

Das hohe Fassungsvermögen des Aschenkastens ermöglicht für die niedrigen Leistungen den Betrieb des Ofens bis zu einer Woche lang ohne Entleerung und für die höheren Leistungen über eine Woche (Verbrauch bei mittlerer Leistung, Betrieb 8 Stunden/Tag).

### VACIADO SEMANAL DE CENIZAS

La gran capacidad del cajón permite utilizar la estufa hasta una semana sin tener que vaciarla con un funcionamiento a baja potencia y más de una semana a su máxima potencia (consumo con potencia media, funcionamiento durante 8 horas/día.)

\*\* no Matic, Loop, Curve, Mood, Aike, Klin, Tilda, Amy, Giò, Maggie, Clio, Lam, Tray, Cap, Jazz, Swing

## Vivo 90 Pellet

La bellezza del formato panoramico e la praticità del pellet

The beauty of a large view and the convenience of pellets

La beauté du format panoramique et la praticité du pellet

Die Schönheit des Panoramaformats und die Annehmlichkeiten der Pellets

La belleza del formato panorámico y la funcionalidad del pellet

### FORMATO PANORAMICO E FOCOLARE NERO

In linea con le architetture più contemporanee.

### LARGE VIEW AND BLACK FIREBOX

In line with the latest contemporary architectural solutions

### FORMAT PANORAMIQUE ET FOYER NOIR

Qui s'assortissent avec les architectures les plus contemporaines

### PANORAMAFORMAT UND SCHWARZE BRENNKAMMER

Im Einklang mit der zeitgenössischen Architektur.

### FORMATO PANORÁMICO Y HOGAR NEGRO

En línea con las arquitecturas más contemporáneas

### FIAMMA PIÙ LARGA E PIACEVOLE

### LARGE AND PLEASANT FLAME

### UNE FLAMME LARGE ET AGRÉABLE

### BREITE UND ANGENEHME FLAMME

### LLAMA MÁS AMPLIA Y AGRADABLE

### POSSIBILITÀ DI POSIZIONAMENTO IN PROSSIMITÀ DEL PAVIMENTO

### OPTION OF INSTALLING IT CLOSE TO THE FLOOR

### POSSIBILITÉ DE POSITIONNEMENT À PROXIMITÉ DU SOL

### AUFSTELLMÖGLICHKEIT IN BODENNÄHE

### POSIBILIDAD DE COLOCACIÓN CERCA DEL SUELO

### NUOVE INTERFACCE UTENTE

Grazie ad Active+, è possibile comandare e dialogare con la stufa anche tramite smartphone e tablet.

### NEW USER INTERFACES

Thanks to Active+ you can control and interact with the fireplace, even with a smartphone or tablet.

### NOUVELLES INTERFACES UTILISATEUR

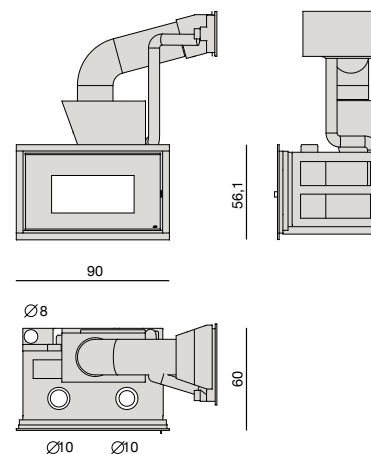
Grâce à Active+, il est possible de commander et de dialoguer avec la cheminée à partir d'un smartphone et d'une tablette aussi.

### NEUE BENUTZER-SCHNITTSTELLEN

Dank Active+ kann der Kaminofen auch über Smartphone und Tablet bedient werden.

### NUEVAS INTERFACES DE USUARIO

Gracias a Active+, es posible controlar y comunicar con la chimenea incluso mediante smartphone y tableta.



### COMFORT AIR \*\*\*

Model: VIVO 90 PELLET

10,5 - 9.030 [kW-kcal/h]

3,5 - 3.010 [kW-kcal/h]

93,1 / 94,4 [%]

58 (con tubo) [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8/ ~ 2,2 [kg/h]

48/ 17 [h]

226/40 - 258/35 - 301/30 [m³]

8 [cm]

180 [kg]

160 [°C]

9 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BST  
LRV



V K F A E A  
Conto Termico 2.0



POWER  
max

POWER  
min



MCZ Pellet

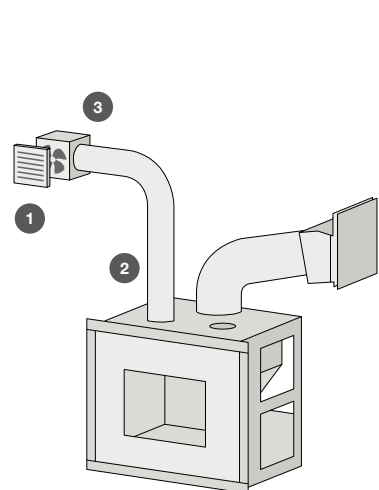
Grazie ai due ventilatori indipendenti regolabili elettronicamente con il telecomando di serie, Comfort Air® consente un preciso controllo della diffusione del calore tra i vari ambienti dove l'aria viene canalizzata. Disponibile con bocchette tradizionali (Comfort Air Basic) o con motore remoto e bocchette dal design minimale (Comfort Air Slim).

Thanks to two independent fans electrically adjustable with the remote control as standard, Comfort Air® allows precise control of the diffusion of heat between the different environments where the air is channeled. Available with traditional hot air outlets (Comfort Air Basic) or with remote motor and minimal design hot air outlets (Comfort Air Slim).

Grâce aux deux ventilateurs indépendants, réglables électroniquement par la télécommande de série, Comfort Air® permet un contrôle précis de la diffusion de la chaleur dans les différentes pièces où l'air est canalisé. Disponible avec des bouches d'air classiques (Comfort Air Basic) ou avec un moteur à distance et des bouches d'air au design épuré (Comfort Air Slim).

Durch die zwei mit serienmäßiger Fernbedienung unabhängig voneinander elektronisch einstellbaren Ventilatoren, ermöglicht Comfort Air® eine genaue Kontrolle der Wärmeverteilung in den einzelnen Räumen, denen die Luft zugeführt wird. Verfügbar mit traditionellen Düsen (Comfort Air Basic) oder mit Remote-Motor und Düsen im minimalistischen Design (Comfort Air Slim).

Gracias a los dos ventiladores independientes con regulación electrónica mediante el mando a distancia de serie, Comfort Air® permite un preciso control de la difusión del calor entre las distintas habitaciones por las que se canaliza el aire. Disponible con salidas tradicionales (Comfort Air Basic) o con motor remoto y salidas de diseño minimalista (Comfort Air Slim).

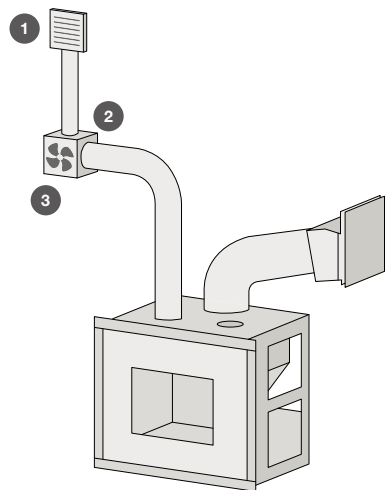


### COMFORT AIR BASIC

1 Diffusori multi 20  
Diffusers multi 20  
Diffuseurs multi 20  
Luftverteiler multi 20  
Difusores multi 20

2 Canalizzazione ø100 mm  
Ducting ø100 mm  
Canalisation ø100 mm  
Kanalisierung ø100 mm  
Canalización ø100 mm

3 Motore posizionato dietro il diffusore  
Motor positioned behind the diffuser  
Moteur positionné derrière le diffuseur  
Motor hinter dem luftverteiler  
Motor posicionado detrás del difusor

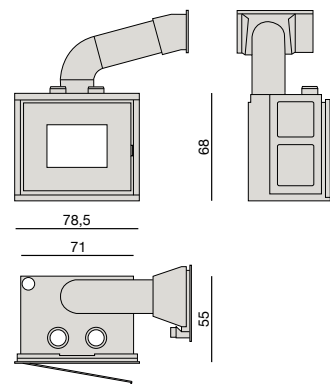


### COMFORT AIR SLIM

1 Diffusori multi 12  
Diffusers multi 12  
Diffuseurs multi 12  
Luftverteiler multi 12  
Difusores multi 12

2 Canalizzazione ø60 mm  
Ducting ø60 mm  
Canalisation ø60 mm  
Kanalisierung ø60 mm  
Canalización ø60 mm

3 Motore tra camino e diffusore  
Motor positioned between the fireplace and diffuser  
Moteur positionné entre la cheminée et le diffuseur  
Motor zwischen kaminofen Und luftverteiler  
Motor posicionado entre chimenea y difusor



### COMFORT AIR \*\*\*

Model: VIVO 80 PELLETT

10,5 - 9.030 [kW-kcal/h]

2,7 - 2.322 [kW-kcal/h]

92,2 / 95,8 [%]

20 + 15 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 2,2 [kg/h]

39 / 11 [h]

226/40 - 258/35 - 301/30 [m³]

8 [cm]

170 [kg]

170 [°C]

8,9 [g/s]

CE

EN 14785

BlmSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



Conto Termico 2.0



POWER  
max

POWER  
min



MCZ Pellet

MCZ Pellet

155

### POSSIBILITÀ DI AVERE UNA GESTIONE AUTOMATICA E PROGRAMMABILE

(cronotermostato wireless in opzione per la gestione della temperatura ambiente).

### THE OPPORTUNITY TO HAVE AUTOMATIC AND PROGRAMMABLE MANAGEMENT

(Optional wireless timed thermostat for room temperature control).

### MÖGLICHKEIT EINER AUTOMATISCHEN UND PROGRAMMIERBAREN REGELUNG

(Optionaler Wireless-Chronothermostat für die Einstellung der Raumtemperatur).

### PANORAMAFORMAT UND SCHWARZE BRENNKAMMER

(Optionaler Wireless-Chronothermostat für die Einstellung der Raumtemperatur).

### POSIBILIDAD DE GESTIÓN AUTOMÁTICA Y PROGRAMABLE

(Cronotermostato inalámbrico opcional para gestionar la temperatura ambiente).

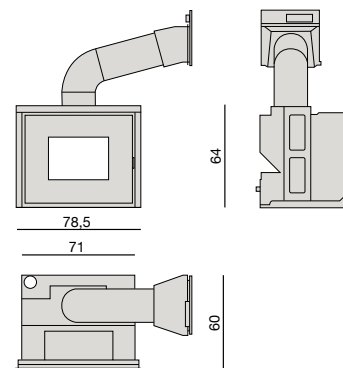
### CALDO IN TUTTA LA CASA CON I TERMOSIFONI GIÀ PRESENTI

### HEAT THROUGHOUT THE HOME USING EXISTING RADIATORS

### DE LA CHALEUR DANS TOUTE LA MAISON AVEC LES RADIATEURS DÉJÀ EXISTANTS

### WÄRME IM GANZEN HAUS DURCH DIE SCHON VORHANDENEN HEIZKÖRPER

### CALOR EN TODA LA CASA CON LOS RADIADORES YA PRESENTES



#### HYDRO

Model: VIVO 80 PELLET HYDRO

16,9 - 14.534 [kW-kcal/h]  
water 14,2 - 12.212

4,9 - 4.214 [kW-kcal/h]  
water 3,5 - 3.010

90,1 / 95,2 [%]

20 + 15 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1 / ~ 3,6  
[kg/h]

23 / 7 [h]

363/40 - 415/35 - 484/30 [m³]

8 [cm]

160 [kg]

150 [°C]

12,5 [g/s]

CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BSTV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37 / BAFA



POWER  
max

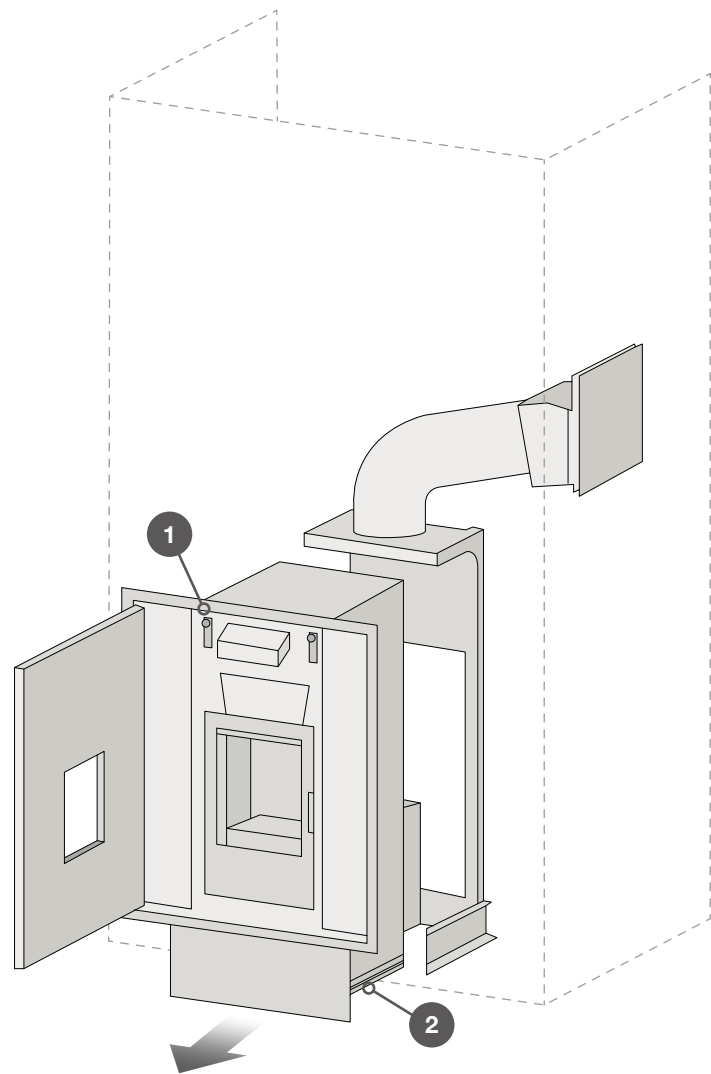
POWER  
min





## Vivo 85 Pellet Hydro

**Il camino a pellet hydro ancora più potente**  
**The even more powerful hydro pellet fireplace**  
**La cheminée à pellets hydro encore plus puissante**  
**Der noch leistungsfähigere Pelletkamin hydro**  
**La chimenea de pellet hydro todavía más potente**

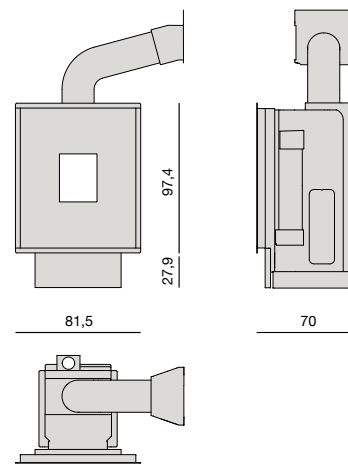


1

\_Accesso diretto ai turbolatori per manutenzione ordinaria.  
 \_Direct access to turbulators for routine maintenance.  
 \_Accès direct aux turbulateurs pour l'entretien ordinaire.  
 \_Direkter Zugang zu den Turbulatoren für die regelmäßige Wartung.  
 \_Acceso directo a los turbuladores para el mantenimiento ordinario.

2

\_Pratico sistema di estrazione su binari per agevolare la manutenzione straordinaria.  
 \_Convenient extraction system on tracks to make extraordinary maintenance easier.  
 \_Système pratique d'extraction sur rails pour faciliter l'entretien extraordinaire.  
 \_Praktisches Entnahmesystem auf Schienen, um die außergewöhnliche Wartung einfacher zu gestalten.  
 \_Práctico sistema de extracción en binarios para facilitar el mantenimiento extraordinario.



### HYDRO

Model: VIVO 85 PELLET HYDRO

22,3-19.178 [kW-kcal/h]  
 water 18-15.480[kW-kcal/h]

4,4-3.784 [kW-kcal/h]  
 water 3-2.580[kW-kcal/h]

92,5 / 95 [%]

44 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,9 / ~ 4,9 [kg/h]

~ 28 / ~ 5 [h]

481/40 - 550/35 - 642/30 [m³]

8 [cm]

190 [kg]

160 [°C]

12,6 [g/s]

CE

EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV



Conto Termico 2.0  
 BAFA

POWER  
maxPOWER  
min

## Boxtherm

L'inserto programmabile per i vecchi focolari che non funzionano e/o non scaldano.

The programmable insert for old fire boxes not working and/or heating.

L'insert programmable pour les foyers anciens qui ne fonctionnent pas et/ou ne chauffent pas.

Der programmierbare Einsatz für alte Feuerstellen, die nicht mehr funktionieren und/oder nicht heizen.

El insertable programable para los viejos hogares que no funcionan y/o no calientan.

### RISPARMIO DAL 60% ALL'80%

Grazie agli alti rendimenti della tecnologia pellet, si possono ottenere risparmi dal 60% all'80% rispetto ad un tradizionale focolare aperto alimentato a legna.

### 60% TO 80% SAVINGS

Thanks to the high yield from pellet technology, you can gain savings from 60% to 80% respect to a traditional open fire box burning wood.

### ÉCONOMIE DE 60% À 80%

Grâce aux rendements élevés de la technologie pellet, on peut obtenir une économie entre 60% et 80% par rapport à un foyer ouvert traditionnel alimenté à bois.

### EINE EINSPARUNG VON 60% BIS 80%

Dank dem hohen Wirkungsgrad der Pellet-Technologie können Einsparungen von 60% bis 80% gegenüber einer herkömmlichen Feuerstelle, die mit Holz befüllt wird, erzielt werden.

### AHORRO DE ENTRE EL 60% Y EL 80%

Gracias a los altos rendimientos de la tecnología de pellets, se pueden obtener ahorros de entre el 60% y el 80% respecto a un hogar abierto tradicional alimentado con leña.

### CORPO MACCHINA ESTRAIBILE

Tutto il corpo macchina è facilmente estraibile per una comoda e più pratica manutenzione periodica dello scarico fumarario.

### EXTRACTABLE MACHINE BODY

The whole machine body can be easily extracted for convenient and practical periodic maintenance of the smoke outlet.

### APPAREIL EXTRACTIBLE

Cet appareil est facilement extractible pour un commode et pratique entretien périodique du conduit de sortie des fumées.

### HERAUSZIEH-BARES GERÄTEGEHÄUSE

Das gesamte Gehäuse des Geräts lässt sich einfach herausziehen, für eine bequeme und praktischere regelmäßige Wartung des Rauchabzugs.

### CUERPO DE LA MÁQUINA EXTRAÍBLE

Todo el cuerpo de la máquina se puede extraer fácilmente para un mantenimiento periódico de la salida de humos cómodo y más práctico.

### INSTALLAZIONE NON INVASIVA

Per chi non ha la possibilità di sfondare la cappa, Boxtherm prevede l'uscita aria calda frontale e il caricamento pellet attraverso un comodo cassetto estraibile dalla parte frontale.

### NON-INVASIVE INSTALLATION

For those not able to break through the hood, Boxtherm foresees frontal hot air output and pellet loading through a handy extractable drawer in the frontal part.

### INSTALLATION NON INVASIVE

Pour ceux qui n'ont pas la possibilité de percer la hotte, Boxtherm prévoit la sortie frontale de l'air chaud et le chargement du pellet à travers un pratique tiroir extractible sur la partie frontale.

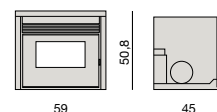
### GERINGE INSTALLATIONSARBEITEN

Wer nicht die Möglichkeit besitzt, die Abzugshaube einzubauen, für den sieht Boxtherm den vorderen Warm-luftaustritt und die Pellet-Zuführung über einen bequemen herausziehbaren Kasten an der Vorderseite vor.

### INSTALACIÓN NO INVASIVA

Para quien no tiene la posibilidad de desfondar la campana, Boxtherm prevé la salida de aire caliente por el frente y la carga de los pellets a través de un cómodo cajón extraíble desde la parte frontal.

## Boxtherm 60



### BOXTHERM 60

Model: BOXTHERM 60

6,1 - 5.246 [kW-kcal/h]

2,4 - 2064 [kW-kcal/h]

91,7 / 93,0 [%]

13 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,25 [kg/h]

~ 14 / ~ 7 [h]

131/40 - 150/35 - 175/30 [m³]

8 [cm]

80 [kg]

150 [°C]

6,5 [g/s]



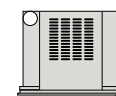
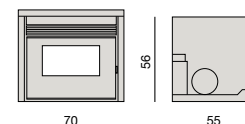
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



## Boxtherm 70 / p. 136



### BOXTHERM 70

Model: BOXTHERM 70

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]

92,7 / 95,9 [%]

27 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 26 / ~ 9 [h]

189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

150 [°C]

7,4 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



POWER max

POWER min



## Boxtherm Maestro

**Inserto a pellet con funzione di esclusione della ventilazione.**  
**Pellet insert with ventilation exclusion function.**  
**Insert à pellets avec fonction de désactivation de la ventilation.**  
**Pelleteinsatz mit abschaltfunktion der Ventilation.**  
**Inserto con función de exclusión de la ventilación.**

Possibilità di scegliere se avere un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.

You can choose whether to have a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

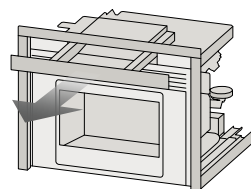
Possibilité de choisir entre l'utilisation d'une télécommande palmaire (en option), d'un panneau de commande (en option) et de son propre smartphone.

Wahlmöglichkeit zwischen Handheld-Fernbedienung (Zubehör), Bedientafel (Zubehör) oder Nutzung des eigenen Smartphones.

Posibilidad de elegir si tener un mando a distancia (opcional), un panel de mandos (opcional) o utilizar su smartphone.

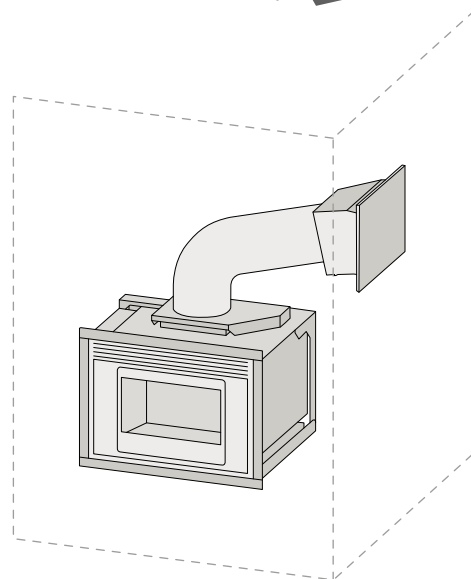
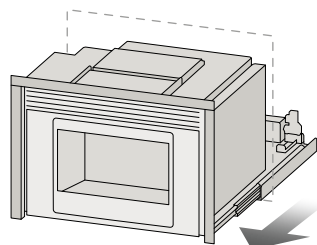
### BASIC

Carica frontale tramite cassetto integrato  
 Front loading via a built-in drawer  
 Chargement frontal par tiroir intégré  
 Beschickung von vorne durch integrierten Kasten  
 Carga frontal mediante cajón integrado



### SLIDE

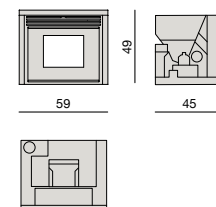
Carica tramite estrazione completa  
 Loaded via a full extraction system  
 chargement par extraction totale  
 Beschickung durch vollständiges Herausziehen  
 Carga mediante extracción completa



### KIT LINK

Carica tramite sportello in cappa  
 Loading via the door in the hood  
 Chargement par une porte dans la hotte  
 Beschickung durch eine Klappe in der Abzugshaube  
 Carga mediante puerta en la campana

## Boxtherm Maestro 60 / p. 134



\*\*\*  
 Model: BOXTHERM 60 AIR 6 BASIC M1  
 Model: BOXTHERM 60 AIR 6 SLIDE M1

6 - 5.160 [kW-kcal/h]

2,1 - 2.064 [kW-kcal/h]

90,0 / 90,6 [%]

13 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,25 [kg/h]

~ 14 / ~ 7 [h]

129/40 - 147/35 - 172/30 [m³]

8 [cm]

80 [kg]

150 [°C]

6,5 [g/s]

CE

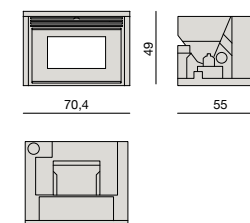
EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV



Conto Termico 2.0



## Boxtherm Maestro 70



\*\*\*  
 Model: BOXTHERM 70 AIR 9 BASIC M1  
 Model: BOXTHERM 70 AIR 9 SLIDE M1

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]

90,1 / 90,3 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]

~ 23 / ~ 7,5 [h]

189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

190 [°C]

7,4 [g/s]

CE

EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV



Conto Termico 2.0

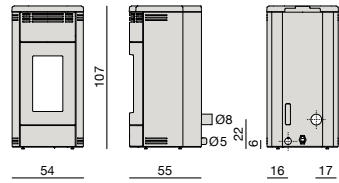


POWER  
max

POWER  
min



Loop / p. 008



**AIR**  
Model: LOOP AIR 8 M1

POWER max  
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

POWER min  
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 40 / ~ 11 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

132 [kg]

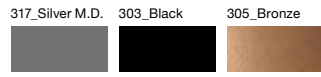
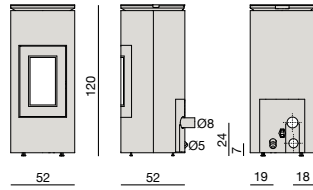
188 [°C]

4,3 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Mood / p. 014



**COMFORT AIR**  
Model: MOOD COMFORT AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 40 / ~ 11 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

132 [kg]

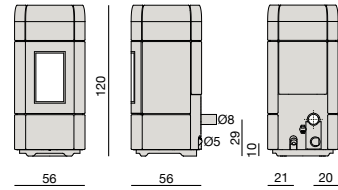
188 [°C]

4,3 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Curve / p. 018



**COMFORT AIR**  
Model: CURVE COMFORT AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 40 / ~ 11 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

170 [kg]

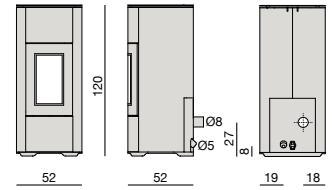
188 [°C]

4,3 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Halo / Halo UP! / p. 022



**AIR**  
Model: HALO AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 40 / ~ 11 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

132 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



**AIR UP!**  
Model: HALO AIR 8 UP! M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

27 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 35 / ~ 10 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

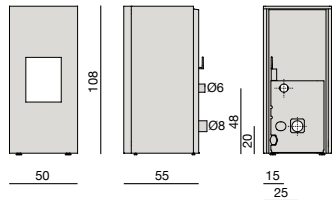
8 [cm]

132 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]

# Aike / p. 024



303\_Black



### COMFORT AIR

Model: AIKE COMFORT AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

39 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 50 / ~ 14 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

190 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]



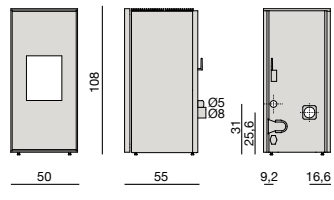
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



# Tilda / p. 028



303\_Black



### COMFORT AIR

Model: TILDA COMFORT AIR 10 M1

10 - 8.600 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,4 / 92,6 [%]

39 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]

~ 50 / ~ 11 [h]

215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]

8 [cm]

185 [kg]

212 [°C]

5,0 [g/s]



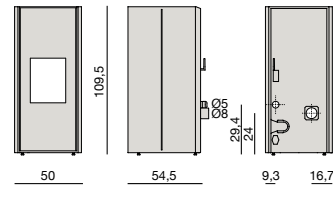
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



# Klin / p. 032



303\_Black



240\_Serpentino



### COMFORT AIR

Model: KLIN COMFORT AIR 8 M1

8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,9 / 92,6 [%]

39 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 50 / ~ 14 [h]

174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]

8 [cm]

200 [kg]

188 [°C]

4,3 [g/s]



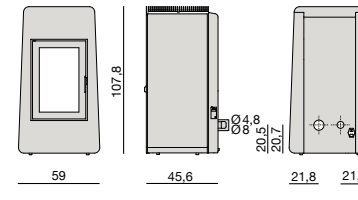
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



# Lam / p. 036



302\_White



303\_Black



304\_Bordeaux



240\_Serpentino



318\_Metal net



### NATURAL

Model: LAM

8,0 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

93 / 93 [%]

35 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 28 / ~ 13 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

8 [cm]

135 (165 Serpentino) [kg]

160 [°C]

6,9 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37



POWER max

POWER min

%

l

mm

kg/h

h

m³

cm

kg

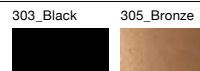
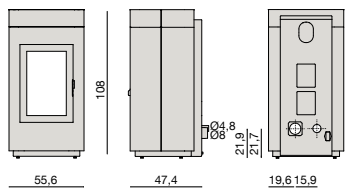
°C

g/s

CE

MCZ Pellet

Cap / p. 040



**NATURAL**  
Model: CAP

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

93 / 93 [%]

35 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 28 / ~ 13 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

160 [°C]

6,9 [g/s]



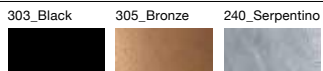
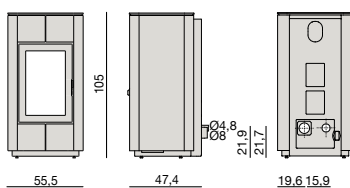
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37



Tray / p. 042



**NATURAL**  
Model: TRAY

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,4 - 2.064 [kW-kcal/h]

93 / 93 [%]

35 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 28 / ~ 13 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

8 [cm]

135 [kg]

160 [°C]

6,9 [g/s]



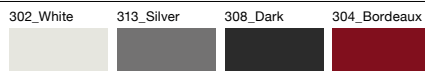
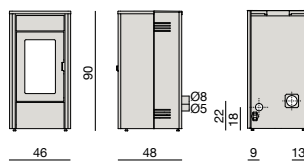
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37



Amy / p. 064



**AIR**  
Model: AMY

6,3 - 5.418 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

91,5 / 92,0 [%]

24 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,45 [kg/h]

~ 26 / ~ 11 [h]

135/40 - 155/35 - 181/30 [m³]

8 [cm]

90 [kg]

165 [°C]

3,7 [g/s]



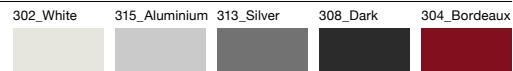
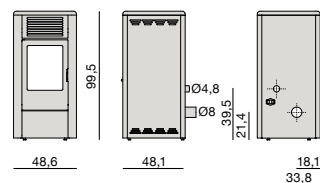
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



Giò / p. 066



**AIR**

Model: GIÒ AIR 8 S1

8 - 6.880 [kW-kcal/h]

2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]

90,4 / 92,0 [%]

32 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 35 / ~ 12 [h]

172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]

8 [cm]

100 [kg]

196 [°C]

4,3 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



POWER max

POWER min

%

[l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 26 / ~ 11 [h]

135/40 - 155/35 - 181/30 [m³]

8 [cm]

90 [kg]

165 [°C]

3,7 [g/s]



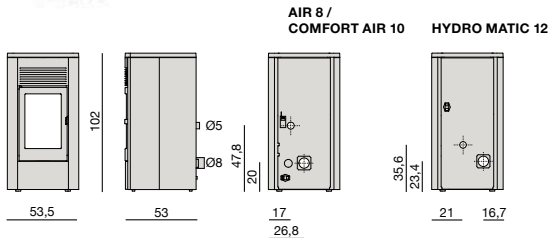
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0



Ego / Ego UP! / p. 046



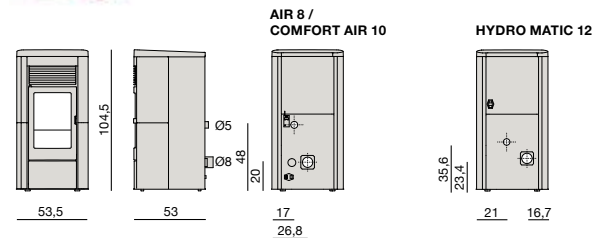
302\_White   313\_Silver   308\_Dark   304\_Bordeaux   311\_Inox no touch

AIR Model: EGO AIR 8 M1	AIR UP! Model: EGO AIR 8 UP! M1	COMFORT AIR Mod. EGO COMFORT AIR 10 M1	COMFORT AIR UP! Mod. EGO COMFORT AIR 10 UP! M1	HYDRO MATIC 12 Model: EGO HYDRO MATIC 12
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9-10.234 [kW-kcal/h] water 10-8.600
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,2-2.760 [kW-kcal/h] water 1,8-1.548
90,9 / 92,6 [%]	90,9 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	91,1 / 96,1 [%]
39 [l]	33 [l]	39 [l]	33 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,7 [kg/h]
~ 50 / ~ 14 [h]	~ 43 / ~ 12 [h]	~ 50 / ~ 11 [h]	~ 43 / ~ 9 [h]	~ 29 / ~ 8 [h]
174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	130 [kg]	133 [kg]	147 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	212 [°C]	212 [°C]	125 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	9,5 [g/s]

**CE**  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV

Conto Termico 2.0

Star / Star UP! / p. 048



102\_White   107\_Black   109\_Sand   105\_Bordeaux   240\_Serpentino

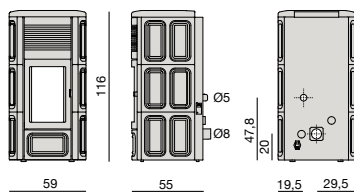
AIR Model: STAR AIR 8 M1	AIR UP! Model: STAR AIR 8 UP! M1	COMFORT AIR Mod. STAR COMFORT AIR 10 M1	COMFORT AIR UP! Mod. STAR COMFORT AIR 10 UP! M1	HYDRO MATIC 12 Model: STAR HYDRO MATIC 12
8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	8,1 - 6.966 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9-10.234 [kW-kcal/h] water 10-8.600
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,2-2.760 [kW-kcal/h] water 1,8-1.548
90,9 / 92,6 [%]	90,9 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	91,1 / 96,1 [%]
39 [l]	33 [l]	39 [l]	33 [l]	31 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,8 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,7 [kg/h]
~ 50 / ~ 14 [h]	~ 43 / ~ 12 [h]	~ 50 / ~ 11 [h]	~ 43 / ~ 9 [h]	~ 29 / ~ 8 [h]
174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	174/40 - 199/35 - 232/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
127 [kg]	130 [kg]	130 [kg]	133 [kg]	153 [kg]
188 [°C]	188 [°C]	212 [°C]	212 [°C]	125 [°C]
4,3 [g/s]	4,3 [g/s]	5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	9,5 [g/s]

**CE**  
 EN 14785  
 BlmSchV Stufe 2  
 ART. 15a B-VG 2015  
 REGENSBURGER/  
 AACHENER/  
 MÜNCHENER BStV  
 LRV

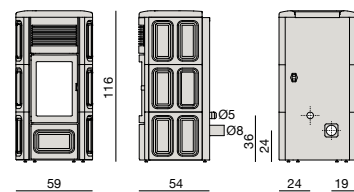
Conto Termico 2.0



AIR 10 / COMFORT AIR 12



HYDRO MATIC 16 / HYDRO MATIC 24 / AIR MATIC 14



111\_Old amber 105\_Bordeaux 110\_Salt and pepper



AIR Model: SUITE AIR 10 M1	AIR UP! Model: SUITE AIR 10 UP! M1	COMFORT AIR 12 Model: SUITE COMFORT AIR 12 M1	COMFORT AIR 12 UP! Model: SUITE COMFORT AIR 12 UP! M1	COMFORT AIR 14® Model: SUITE COMFORT AIR 14 M1	COMFORT AIR 14 UP! Model: SUITE COMFORT AIR 14 UP! M1	COMFORT AIR MATIC 14® Model: SUITE COMFORT AIR MATIC 14 M1	HYDRO MATIC 16 Model: SUITE HYDRO MATIC 16	HYDRO MATIC 24 Model: SUITE Hydro Matic 24
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,9 - 11.954 [kW-kcal/h]	16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,8-11.008	23,9-20.554 [kW-kcal/h] water 18,6-15.996
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,6 - 2.924 [kW-kcal/h]	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580
90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	93,6 / 95,6 [%]	92 / 95,6 [%]
46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,5 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,3 [kg/h]
~ 60 / ~ 13 [h]	~ 52 / ~ 11 [h]	~ 37 / ~ 11 [h]	~ 33 / ~ 10 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 33 / ~ 8 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 26 / ~ 8 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	299/40 - 342/35 - 398/30 [m³]	346/40 - 396/35 - 462/30 [m³]	514/40 - 587/35 - 685/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	168 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	186 [kg]	183 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	205 [°C]	205 [°C]	208 [°C]	118 [°C]	151 [°C]
5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]	7,0 [g/s]	9,1 [g/s]	12,5 [g/s]



EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0  
UZ-37 (Hydro Matic)  
BAFA (Hydro Matic)



(Hydro Matic 16)



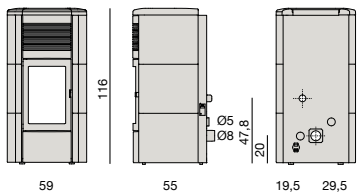
...Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.  
...In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.  
...Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
...Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.  
...Debido a la potencia elevada, se desaconseja usar la estufa sin canalización del aire caliente.



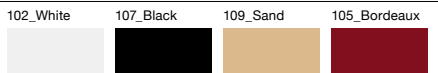
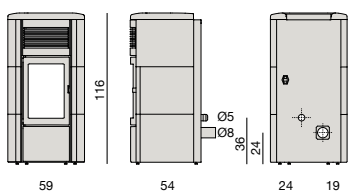




AIR 10 / COMFORT AIR 12

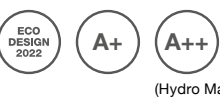


HYDRO MATIC 16 / HYDRO MATIC 24 / AIR MATIC 14



AIR Model: CLUB AIR 10 M1	AIR UP! Model: CLUB AIR 10 UP! M1	COMFORT AIR 12 Model: CLUB COMFORT AIR 12 M1	COMFORT AIR 12 UP! Model: CLUB COMFORT AIR 12 UP! M1	COMFORT AIR 14® Model: CLUB COMFORT AIR 14 M1	COMFORT AIR 14 UP! Model: CLUB COMFORT AIR 14 UP! M1	COMFORT AIR MATIC 14® Model: CLUB COMFORT AIR MATIC 14 M1	HYDRO MATIC 16 Model: CLUB HYDRO MATIC 16	HYDRO MATIC 24 Model: CLUB HYDRO MATIC 24
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,9 - 11.954 [kW-kcal/h]	16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,8-11.008	23,9-20.554 [kW-kcal/h] water 18,6-15.996
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,6 - 2.924 [kW-kcal/h]	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580
90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	93,6 / 95,6 [%]	92 / 95,6 [%]
46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,5 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,3 [kg/h]
~ 60 / ~ 13 [h]	~ 52 / ~ 11 [h]	~ 37 / ~ 11 [h]	~ 33 / ~ 10 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 33 / ~ 8 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 26 / ~ 8 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	299/40 - 342/35 - 398/30 [m³]	346/40 - 396/35 - 462/30 [m³]	514/40 - 587/35 - 685/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	168 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	186 [kg]	183 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	205 [°C]	205 [°C]	208 [°C]	118 [°C]	151 [°C]
5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]	7,0 [g/s]	9,1 [g/s]	12,5 [g/s]

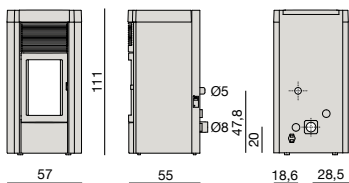
CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



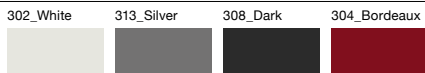
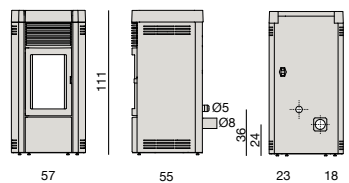
⊕  
\_Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.  
\_In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.  
\_Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
\_Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.  
\_Debido a la potencia elevada, se desaconseja usar la estufa sin canalización del aire caliente.



AIR 10 / COMFORT AIR 12



HYDRO MATIC 16 / HYDRO MATIC 24 / AIR MATIC 14



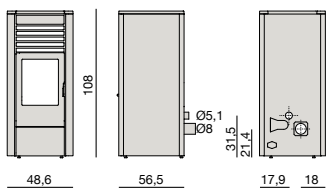
AIR Model: MUSA AIR 10 M1	AIR UP! Model: MUSA AIR 10 UP! M1	COMFORT AIR 12 Model: MUSA COMFORT AIR 12 M1	COMFORT AIR 12 UP! Model: MUSA COMFORT AIR 12 UP! M1	COMFORT AIR 14® Model: MUSA COMFORT AIR 14 M1	COMFORT AIR 14 UP! Model: MUSA COMFORT AIR 14 UP! M1	COMFORT AIR MATIC 14® Model: MUSA COMFORT AIR MATIC 14 M1	HYDRO MATIC 16 Model: MUSA HYDRO MATIC 16	HYDRO MATIC 24 Model: MUSA HYDRO MATIC 24
10 - 8.600 [kW-kcal/h]	10 - 8.600 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	11,9 - 10.234 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,9 - 11.954 [kW-kcal/h]	16,1-13.846 [kW-kcal/h] water 12,8-11.008	23,9-20.554 [kW-kcal/h] water 18,6-15.996
2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,6 - 2.924 [kW-kcal/h]	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580	4,5-3.870 [kW-kcal/h] water 3-2.580
90,4 / 92,6 [%]	90,4 / 92,6 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,8 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]	93,6 / 95,6 [%]	92 / 95,6 [%]
46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	46 [l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 2,7 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 1 / ~ 3,5 [kg/h]	~ 1 / ~ 5,3 [kg/h]
~ 60 / ~ 13 [h]	~ 52 / ~ 11 [h]	~ 37 / ~ 11 [h]	~ 33 / ~ 10 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 33 / ~ 8 [h]	~ 37 / ~ 10 [h]	~ 26 / ~ 8 [h]	~ 26 / ~ 5 [h]
215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	256/40 - 292/35 - 341/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	297/40 - 339/35 - 396/30 [m³]	299/40 - 342/35 - 398/30 [m³]	346/40 - 396/35 - 462/30 [m³]	514/40 - 587/35 - 685/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
165 [kg]	168 [kg]	180 [kg]	183 [kg]	183 [kg]	186 [kg]	183 [kg]	190 [kg]	190 [kg]
212 [°C]	212 [°C]	193 [°C]	193 [°C]	205 [°C]	205 [°C]	208 [°C]	118 [°C]	151 [°C]
5,0 [g/s]	5,0 [g/s]	6,4 [g/s]	6,4 [g/s]	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]	7,0 [g/s]	9,1 [g/s]	12,5 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



⊕  
\_Data la potenza elevata, si sconsiglia l'utilizzo della stufa senza canalizzazione dell'aria calda.  
\_In view of its high power, use of the stove without hot air ducting is recommended against.  
\_Compte tenu de la puissance élevée, il est déconseillé d'utiliser le poêle sans canalisation de l'air chaud.  
\_Auf Grund der hohen Leistung wird von einer Verwendung des Ofens ohne Kanalisierung der Warmluft abgeraten.  
\_Debido a la potencia elevada, se desaconseja usar la estufa sin canalización del aire caliente.

**Maggie /** p. 068



CANALIZZABILE \*\*\*  
DUCTABLE \*\*\*  
CANALISABLE \*\*\*  
KANALISIERBAR \*\*\*  
CANALIZABLE \*\*\*



Model: MAGGIE COMFORT AIR 10 S1

10 - 8.600 [kW-kcal/h]

2,3 - 1.978 [kW-kcal/h]

90,4 / 92,6 [%]

39 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,5 / ~ 2,3 [kg/h]

~ 50 / ~ 11 [h]

215/40 - 246/35 - 287/30 [m³]

8 [cm]

125 [kg]

212 [°C]

5,0 [g/s]

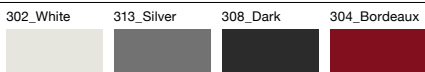
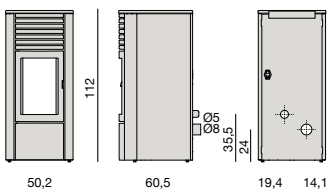
CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0

**Clio /** p. 070



**HYDRO 16**

Model: CLIO HYDRO 16

16,2-13.932 [kW-kcal/h]  
water 12,9-11.094

4,7-4.042 [kW-kcal/h]  
water 3,1-2.666

93,3 / 96,5 [%]

40 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1,0 / ~ 3,5 [kg/h]

~ 26 / ~ 8 [h]

348/40 - 398/35 -  
464/30 [m³]

8 [cm]

185 [kg]

118 [°C]

10,5 [g/s]

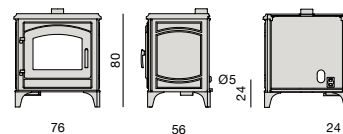
CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



BAFA  
Conto Termico 2.0 (Hydro Matic 16)

**Decò /** p. 072



**AIR**

Model: DECÒ AIR 8 H1

7,6 - 6.536 [kW-kcal/h]

3,8 - 3.268 [kW-kcal/h]

87,6 / 86,8 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,9 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 15 / ~ 7 [h]

163/40 - 187/35 - 218/30 [m³]

10/8 [cm]

185 [kg]

172 [°C]

6,5 [g/s]

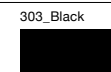
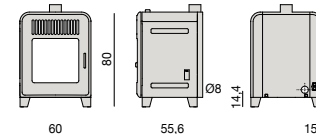
CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0

**Cute /** p. 076



**AIR**

Model: CUTE AIR 8 H1

7,6 - 6.536 [kW-kcal/h]

3,8 - 3.268 [kW-kcal/h]

87,6 / 86,8 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,9 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 15 / ~ 7 [h]

163/40 - 187/35 - 218/30 [m³]

10/8 [cm]

130 [kg]

172 [°C]

6,5 [g/s]

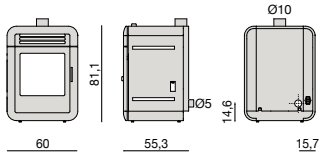
CE

EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



Conto Termico 2.0

# Thema / p. 078



102\_White 107\_Black 240\_Serpentino



**AIR**  
Model: *THEMA AIR 8 H1*

POWER max 7,6 - 6.536 [kW-kcal/h]

POWER min 3,8 - 3.268 [kW-kcal/h]

87,6 / 86,8 [%]

20 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,9 / ~ 1,8 [kg/h]

~ 15 / ~ 7 [h]

163/40 - 187/35 - 218/30 [m³]

10/8 [cm]

130 [kg]

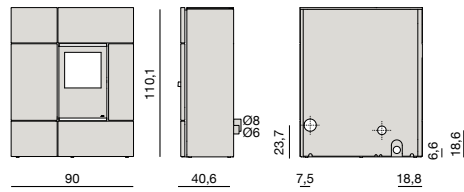
172 [°C]

6,5 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Stream / p. 080



302\_White 308\_Dark 304\_Bordeaux 240\_Serpentino



**COMFORT AIR**  
Model: *STREAM COMFORT AIR 12 H1*

12,1 - 10.406 [kW-kcal/h]

3,3 - 2.838 [kW-kcal/h]

86,1 / 90,4 [%]

50 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,8 / ~ 2,8 [kg/h]

~ 41 / ~ 12 [h]

260/40 - 297/35 - 347/30 [m³]

8 [cm]

175 [kg] (metal) / 225 [kg] (serpentino)

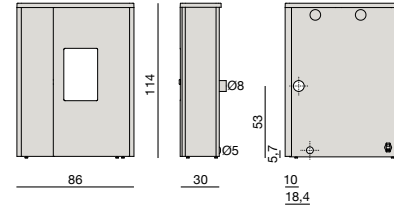
241 [°C]

7,8 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Doc / p. 084



303\_Black 315\_Aluminium



**COMFORT AIR** **COMFORT AIR UP!**  
Model: *DOC COMFORT AIR 9 M1* Model: *DOC COMFORT AIR 9 UP! M1*

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h] 8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

2,6 - 2.236 [kW-kcal/h] 2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]

90,9 / 89,8 [%] 90,9 / 89,8 [%]

28 [l] 28 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm] pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h] ~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]

~ 30 / ~ 10 [h] ~ 30 / ~ 10 [h]

189/40 - 216/35 - 252/30 [m³] 189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]

8 [cm] 8 [cm]

148 [kg] 148 [kg]

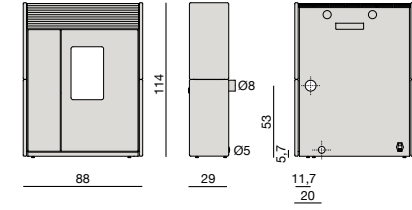
186 [°C] 186 [°C]

4,7 [g/s] 4,7 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Linea / p. 088



107\_Black 102\_White 105\_Bordeaux 240\_Serpentino



**COMFORT AIR** **COMFORT AIR UP!**  
Model: *LINEA COMFORT AIR 9 M1* Model: *LINEA COMFORT AIR 9 UP! M1*

8,8 - 7.568 [kW-kcal/h] 8,8 - 7.568 [kW-kcal/h]

2,6 - 2.236 [kW-kcal/h] 2,6 - 2.236 [kW-kcal/h]

90,9 / 89,8 [%] 90,9 / 89,8 [%]

28 [l] 28 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm] pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h] ~ 0,6 / ~ 1,9 [kg/h]

~ 30 / ~ 10 [h] ~ 30 / ~ 10 [h]

189/40 - 216/35 - 252/30 [m³] 189/40 - 216/35 - 252/30 [m³]

8 [cm] 8 [cm]

148 [kg] 148 [kg]

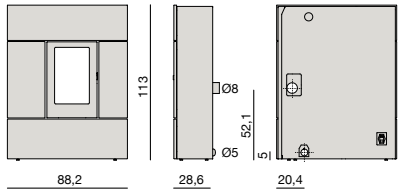
186 [°C] 186 [°C]

4,7 [g/s] 4,7 [g/s]

CE  
EN 14785  
BlmSchV Stufe 2  
ART. 15a B-VG 2015  
REGENSBURGER/  
AACHENER/  
MÜNCHENER BStV  
LRV



# Ray / p. 092



102\_White 107\_Black 105\_Bordeaux 240\_Serpentino



**COMFORT AIR**  
Model: RAY COMFORT AIR 8 M1

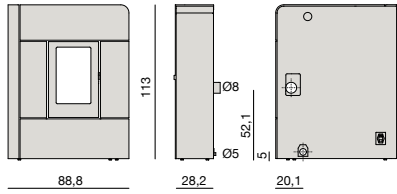
**COMFORT AIR UP!**  
Model: RAY COMFORT AIR 8 UP! M1

POWER max	7,8 - 6.780 [kW-kcal/h]	7,8 - 6.780 [kW-kcal/h]
POWER min	2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]	2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]
%	90,2 / 91,0 [%]	90,2 / 91,0 [%]
伞	28 [l]	28 [l]
🌿	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
🕒	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]
🕒	~ 36 / ~ 11 [h]	~ 36 / ~ 11 [h]
🏠	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]
📏	8 [cm]	8 [cm]
📊	155 [kg]	155 [kg]
🌡️	179 [°C]	179 [°C]
👉	4,7 [g/s]	4,7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Conto Termico 2.0

# Raam / p. 096



302\_White 313\_Silver 308\_Dark 304\_Bordeaux



**COMFORT AIR**  
Model: RAAM COMFORT AIR 8 S1

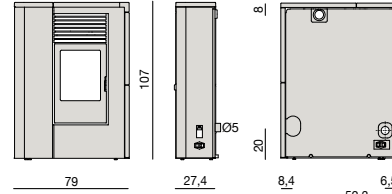
**COMFORT AIR UP!**  
Model: RAAM COMFORT AIR 8 UP! S1

POWER max	7,8 - 6.780 [kW-kcal/h]	7,8 - 6.780 [kW-kcal/h]
POWER min	2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]	2,5 - 2.150 [kW-kcal/h]
%	90,2 / 91,0 [%]	90,2 / 91,0 [%]
伞	28 [l]	28 [l]
🌿	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
🕒	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]	~ 0,5 / ~ 1,7 [kg/h]
🕒	~ 36 / ~ 11 [h]	~ 36 / ~ 11 [h]
🏠	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]	168/40 - 192/35 - 224/30 [m³]
📏	8 [cm]	8 [cm]
📊	148 [kg]	148 [kg]
🌡️	179 [°C]	179 [°C]
👉	4,7 [g/s]	4,7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Conto Termico 2.0

# Flair / p. 100



240\_Serpentino



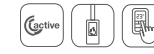
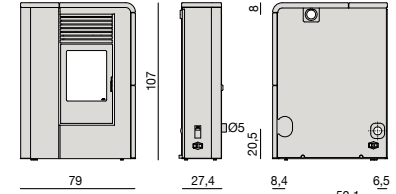
**COMFORT AIR**  
Model: FLAIR COMFORT AIR

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	3,2 - 2.752 [kW-kcal/h]
%	87,8 / 93,6 [%]
伞	30 [l]
🌿	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
🕒	~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]
🕒	~ 29 / ~ 11 [h]
🏠	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
📏	8 [cm]
📊	125 [kg]
🌡️	160 [°C]
👉	7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Conto Termico 2.0

# Flat / p. 102



102\_White 107\_Black 105\_Bordeaux



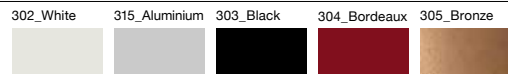
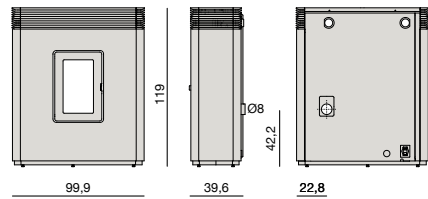
**COMFORT AIR**  
Model: FLAT COMFORT AIR

POWER max	8 - 6.880 [kW-kcal/h]
POWER min	3,2 - 2.752 [kW-kcal/h]
%	87,8 / 93,6 [%]
伞	30 [l]
🌿	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
🕒	~ 0,7 / ~ 1,8 [kg/h]
🕒	~ 29 / ~ 11 [h]
🏠	172/40 - 197/35 - 229/30 [m³]
📏	8 [cm]
📊	125 [kg]
🌡️	160 [°C]
👉	7 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Conto Termico 2.0

**Philo 14 /** p. 104



**COMFORT AIR 14®**  
Model: PHILO COMFORT AIR 14 M1

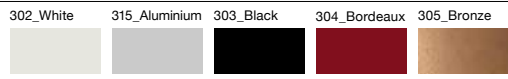
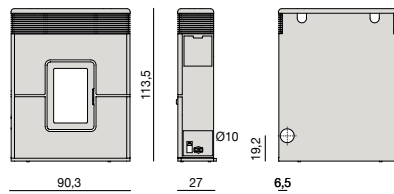
**COMFORT AIR 14 UP!®**  
Model: PHILO COMFORT AIR 14 UP! M1

POWER max	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]	13,8 - 11.868 [kW-kcal/h]
POWER min	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]	3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]
%	90,5 / 93,2 [%]	90,5 / 93,2 [%]
[l]	40 [l]	40 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]	~ 0,8 / ~ 3,1 [kg/h]
~ 33 / ~ 8,0 [h]	~ 33 / ~ 8,0 [h]	~ 33 / ~ 8,0 [h]
297/40-339/35-396/30 [m³]	297/40-339/35-396/30 [m³]	297/40-339/35-396/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]	8 [cm]
183 [kg]	183 [kg]	183 [kg]
205 [°C]	205 [°C]	205 [°C]
7,1 [g/s]	7,1 [g/s]	7,1 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Conto Termico 2.0

**Philo 9 /** p. 108



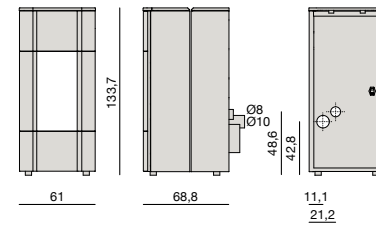
**COMFORT AIR**  
Model: PHILO COMFORT AIR

POWER max	9 - 7.740 [kW-kcal/h]
POWER min	3,2 - 2.752 [kW-kcal/h]
%	87,8 / 93,6 [%]
[l]	27 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 0,7 / ~ 2,0 [kg/h]	~ 0,7 / ~ 2,0 [kg/h]
~ 26 / ~ 9 [h]	~ 26 / ~ 9 [h]
194/40 - 221/35 - 258/30 [m³]	194/40 - 221/35 - 258/30 [m³]
8 [cm]	8 [cm]
135 [kg]	135 [kg]
170 [°C]	170 [°C]
7,9 [g/s]	7,9 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Conto Termico 2.0

**Jazz /** p. 110



**HYDRO MATIC 30 \*\*\***  
Model: JAZZ HYDRO MATIC 30 H1

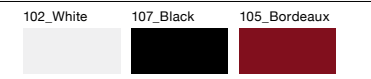
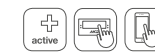
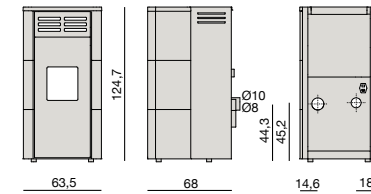
**HYDRO MATIC 30 ACS \*\*\***  
Model: JAZZ HYDRO MATIC 30 ACS H1

POWER max	28,5 - 24.510 [kW-kcal/h] water 27,1 - 23.306	28,5 - 24.510 [kW-kcal/h] water 27,1 - 23.306
POWER min	7,7 - 6.622 [kW-kcal/h] water 6,6 - 5.676	7,7 - 6.622 [kW-kcal/h] water 6,6 - 5.676
%	93,4 / 94,4 [%]	93,4 / 94,4 [%]
[l]	72 [l]	72 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1,7 / ~ 6,3 [kg/h]	~ 1,7 / ~ 6,3 [kg/h]	~ 1,7 / ~ 6,3 [kg/h]
~ 28 / ~ 7 [h]	~ 28 / ~ 7 [h]	~ 28 / ~ 7 [h]
613/40 - 700/35 - 817/30 [m³]	613/40 - 700/35 - 817/30 [m³]	613/40 - 700/35 - 817/30 [m³]
10 [cm]	10 [cm]	10 [cm]
230 [kg]	230 [kg]	230 [kg]
105 [°C]	105 [°C]	105 [°C]
20 [g/s]	20 [g/s]	20 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

Conto Termico 2.0 BAFA

**Swing /** p. 114



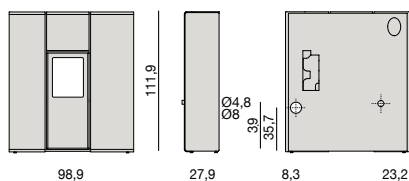
**HYDRO \*/\*\***  
Model: SWING HYDRO

POWER max	24,8 - 21.328 [kW-kcal/h] water 22,7 - 19.522 [kW-kcal/h]
POWER min	6 - 5.160 [kW-kcal/h] water 5 - 4.300 [kW-kcal/h]
%	91,6 / 95,1 [%]
[l]	106 [l]
pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]	pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]
~ 1,2 / ~ 5,2 [kg/h]	~ 1,2 / ~ 5,2 [kg/h]
~ 60 / ~ 14 [h]	~ 60 / ~ 14 [h]
533/40 - 609/35 - 711/30 [m³]	533/40 - 609/35 - 711/30 [m³]
10 [cm]	10 [cm]
210 [kg]	210 [kg]
120 [°C]	120 [°C]
17,1 [g/s]	17,1 [g/s]

CE EN 14785 BlmSchV Stufe 2 ART. 15a B-VG 2015 REGENSBURGER/AACHENER/MÜNCHENER BStV LRV

UZ-37 BAFA

Conto Termico 2.0



302\_White 303\_Black 304\_Bordeaux



### HYDRO

Model: FLUX HYDRO

16,0 - 13.760 [kW-kcal/h]  
water 13,5 - 11.610 [kW-kcal/h]

4,5 - 3.870 [kW-kcal/h]  
water 3,4 - 2.924 [kW-kcal/h]

95,6 / 97,1 [%]

33 [l]

pellet Ø 6 x 3÷40 [mm]

~ 1 / ~ 3,3 [kg/h]

~ 21 / ~ 7 [h]

344/40 - 393/35 - 459/30 [m³]

8  
[cm]

180 [kg]

90 [°C]

9,8 [g/s]

CE

EN 14785

BImSchV Stufe 2

ART. 15a B-VG 2015

REGENSBURGER/

AACHENER/

MÜNCHENER BStV

LRV



V K F A E A I

Conto Termico 2.0

BAFA



	Potenza termica utile max [kW-kcal/h]	Nominal heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile max [kW-kcal/h]	Max Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potencia térmica útil máx. [kW-kcal/h]
	Potenza termica utile min [kW-kcal/h]	Reduced heat output [kW-kcal/h]	Puissance thermique utile min [kW-kcal/h]	Min Nutzheizleistung [kW-kcal/h]	Potência térmica útil min [kW-kcal/h]
	Rendimento al max / al min [%]	Efficiency at max / at min [%]	Rendement au max / au min [%]	Kirkungsgrad bei Max.-Betr. / bei Min.-Betr. [%]	Rendimiento al máx / al mín [%]
	Capacità serbatoio [l]	Hopper capacity [l]	Capacité du réservoir [l]	Fassungsvermögen Behälter [l]	Capacidad depósito [l]
	Tipo di combustibile	Fuel type	Type de combustible	Brennstoffart	Tipo de combustible
	Consumo orario (min/max) [kg/h]	Hourly consumption (min/max) [kg/h]	Consommation horaire (min/max) [kg/h]	Stündlicher Verbrauch (min/max) [kg/h]	Consumo por hora mín./máx [kg/h]
	Autonomia (al min/al max) [h]	Runtime (at min/at max)[h]	Autonomie (au min/au max) [h]	Autonomie (bei Mindestleistung/bei Höchstleistung) [h]	Autonomía al mín./al máx [h]
	Volume riscaldabile* [m³]	Heatable volume* [m³]	Volume de chauffe* [m³]	Raumheizvermögen* [m³]	Volumen que puede calentarse* [m³]
	Diametro uscita fumi [cm]	Diameter of smoke outlet pipe [cm]	Diamètre de sortie des fumées [cm]	Durchmesser Rauchabzug [cm]	Diámetro salida humos [cm]
	Peso [kg]	Weight [kg]	Poids [kg]	Gewicht [kg]	Peso [kg]
	Temperatura fumi [°C]	Smoke temperature [°C]	Température des fumées [°C]	Rauchgastemperatur [°C]	Temperatura humos [°C]
	Portata massica dei fumi [g/s]	Massive smoke capacity [g/s]	Débit massique des fumées [g/s]	Massenreichweite des Rauchs [g/s]	Caudal en masa de humos [g/s]

●

\_Volume riscaldabile a seconda del bisogno di 40-35-30 kcal/h per m³.  
 \_Heatable volume based on needs of 40-35-30 kcal/h per m³.  
 \_Volume de chauffe, selon le besoin, de 40-35-30 kcal/h per m³.  
 \_Beheizbares Volumen je nach dem Bedarf an 40-35-30 kcal/h per m³.  
 \_Volumen que puede calentarse en función de las necesidades de 40-35-30 kcal/h per m³.

★

\_Disponibile con scambiatore per la produzione di acqua sanitaria.  
 \_Available with an exchanger for dhw production.  
 \_Disponible avec un échangeur pour la production d'eau sanitaire.  
 \_Ist mit einem austauscher für die produktion von sanitärwasser verfügbar.  
 \_Equipada con intercambiador para la producción de agua sanitaria.

★★

\_Stufa Hydro dotata di ventilatore ambiente.  
 \_Hydro stove equipped with room fan.  
 \_Poêle Hydro doté d'un ventilateur ambient.  
 \_Mit Raumgebläse ausgestattet waserführender Ofen.  
 \_Estufa hydro equipada con ventilador ambiente.

★★★

\_In corso di certificazione.  
 \_Certification currently in progress.  
 \_En cours de certification.  
 \_Zertifizierung wird gerade ausgeführt.  
 \_En curso de certificación.

	air	comfort air	hydro	oyster	quick start	no air	brush less	matic			still	kit wi-fi				maestro	active	active
p.170	●	●		●	●	●	●	●	●	●	○	●	○	●	○	●	●	
p.170		●	●		●			●	●			○	●	○			●	
p.171	●	●			●	●	●	●	●	●	○	●	○	●	○	●	●	
p.171			●		●			●	●		○	○	●	○			●	
p.176	●	●		●	●	●	●	●	●	●	○	●	○	●	○	●	●	
p.176			●		●			●	●		○	○	●	○			●	
p.172	●	●		●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.172			●		●			●	●		○	○	●	○			●	
p.174	●	●		●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.174				●	●			●	●		○	○	●	○			●	
p.174			●		●			●	●		○	○	●	○			●	
p.164	●			●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.165				●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.164		●			●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.165	●			●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.166				●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.167		●			●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.166		●			●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.181		●		●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		
p.181		●		●	●	●	●	●	●	●		○	●	○	●	●		

● Standard ○ Optional X Canalizzabile / Ductable / Canalisable / Kanalisierbar / Canalizable

	Stream	Flux	Raam	Ray	Flat	Flair	Philo 14	Philo 9	Deco	Cute	Thema	Amy	Giò	Maggie	Clio	Lam	Tray	Cap	Jazz	Swing	Vivo 90 Comfort Air	Vivo 80 Comfort Air	Vivo 80 Hydro	Vivo 85 Hydro	Boxtherm 70/60	Boxtherm 70/60 Maestro	
p.180	●																										
p.186		●																									
p.182			●	●																							
p.182				●	●																						
p.183				●	●																						
p.183				●	●																						
p.184				●	●																						
p.184				●	●																						
p.179			●	●																							
p.179				●	●																						
p.180				●	●																						
p.169				●	●																						
p.169				●	●																						
p.178				●	●																						
p.178				●	●																						
p.167				●	●																						
p.168				●	●																						
p.168				●	●																						
p.185				●	●																						
p.185				●	●																						
p.152				●	●																						
p.154				●	●																						
p.156				●	●																						
p.158				●	●																						
p.160				●	●																						
p.162				●	●																						



	Ventilazione forzata	Forced ventilation	Ventilation forcée	Zwangselüftung	Ventilación forzada
	Aria canalizzata	Ducted air	Air canalisé	Luftverteilung	Aire canalizado
	Acqua	Water	Eau	Wasserführende	Agua
	Oyster	Oyster	Oyster	Oyster	Oyster
	Accensione In 3 minuti	Ignition in 3 minutes	Allumage en 3 minutes	Einschaltung in 3 minuten	Encendido en 3 minutos
	Ventilazione escludibile	Excludable ventilation	Ventilation désactivable	Ausschliessbare lüftung	Ventilación con posibilidad de exclusión
	Brushless	Brushless	Brushless	Brushless	Brushless
	Matic	Matic	Matic	Matic	Matic
	Svuotamento cenere settimanale	Weekly ash emptying	Vidage des cendres hebdomadaire	Wöchentliche aschenentleerung	Vaciado de las cenizas semanal
	Recupero canne Fumarie esistenti	Use of existing flues	Récupération des conduits de fumée existants	Wiederverwertung von bereits existierenden schornsteinen	Recuperación de conductos de humos existentes
	Zero rumore	Noise-free	Aucun bruit	Geräuschlos	Sin ruidos
	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi	Kit Wi-fi
	Doppio Wi-fi	Double Wi-fi	Double Wi-fi	Zwei Wifi	Doble sistema Wi-fi
	Pannello	Panel	Panneau	Bedienfeld	Panel
	Telecomando con termostato ambiente	Remote control with room thermostat	Télècommande avec thermostat ambiance	Fernbedienung mit Raumthermostat	Mando con función termostato ambiente
	Smartphone	Smartphone	Smartphone	Smartphone	Smartphone
	Maestro	Maestro	Maestro	Maestro	Maestro
	Active	Active	Active	Active	Active
	Active plus	Active plus	Active plus	Active plus	Active plus



Questo catalogo  
è stato stampato su carta  
proveniente da foreste  
gestite in modo responsabile.  
This catalogue has been  
printed on paper from  
sustainable managed forests.  
Ce catalogue a été imprimé  
sur du papier issu des forêts  
à gestion durable.  
Dieser Katalog wurde auf  
Papier aus nachhaltig  
bewirtschafteten  
Wäldern gedruckt.  
Este catálogo a sido impreso  
en papel procedente de  
bosques gestionados de  
forma sostenible.

The MCZ logo is rendered in a bold, red, italicized sans-serif font.

MCZ Group Spa  
Via La Croce, 8  
33074 Fontanafredda  
Pordenone, Italia  
ph. +39 0434 599599  
[www.mcz.it](http://www.mcz.it)

L'Azienda si riserva di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti senza preavviso / The Company reserves the right to change the technical and aesthetic features of the products without prior notice / L'Entreprise se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et esthétiques des produits sans préavis / Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die technischen und ästhetischen Merkmale der Geräte ohne Voranmeldung zu ändern / La Empresa se reserva el derecho de modificar las características técnicas y estéticas de los productos sin previo aviso.